

# l'accès à l'information

## Les années 80: place à la communication individuelle

par Raymond Blais

M. Blais est directeur général de Mircofor Inc. Cet article a été écrit avec la collaboration de M. Jacques Hirsowski, directeur du marketing à Informatel France-Québec.



L'EMEREC, vous connaissez? N'allez pas le chercher dans quelques romans de science-fiction, il y en a déjà beaucoup parmi nous. En fait chacun de nous n'a pas le choix: ou il devient un EMEREC, ou il s'installe dans l'indifférence au risque de s'abrutir graduellement. Nous nous transformons en EMEREC, lorsque nous ne sommes plus seulement récepteurs passifs de centaines de messages, mais que nous exerçons notre liberté de choix, que nous choisissons activement les messages correspondants à nos attentes; ou mieux, lorsque nous émettons nous-mêmes des messages personnels en interaction avec les informations à recevoir.

### LES COMMUNICATIONS DE MASSE ET LES COMMUNICATIONS INDIVIDUELLES

Nous n'en voulons pas aux communications de masse, qui depuis les années 50 ont connu une véritable explosion. Ce sont les défauts de leurs qualités qui ont créé le besoin de la communication individuelle. Assister presque instantanément aux événements de tous les continents, permettre à presque tous les citoyens d'une même société d'avoir accès aux mêmes sources d'information devrait encore susciter notre émerveillement. Ce sont ces mêmes qualités d'instantanéité, d'accessibilité généralisée qui créent, en contrepartie, les problèmes. Chacun des individus, quels que soient ses intérêts, reçoit les mêmes messages qui sont choisis par les entreprises de production (les journaux, les agences de presse, les stations de radio et de télévision, les éditeurs...); l'urgence d'émettre quotidiennement les messages oblige à fragmenter les événements et les phénomènes. Les techniques de diffusion, étant tellement efficaces, submergent le consommateur d'informations.

Nos concitoyens doivent alors réagir, ils doivent exercer des choix d'informations en fonction de leurs besoins, de leurs goûts, de leurs inter-

Ce cahier spécial est publié par l'ASTED (Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la communication), à l'occasion de la semaine de promotion des ouvrages de références québécois, du 17 au 23 mars 1980.

**Guy Cloutier, président.**  
**Arthur Boudrias, directeur-général.**  
**Raymond Blais, président de la semaine de promotion.**  
**Michel St-Laurent, coordonnateur de la publication du cahier.**

**ASTED**  
360, rue Le Moine  
Montréal (Qc)  
H2Y 1Y3  
Tél.: (514) 844-8023

rogations. Ils doivent reconstruire l'événement, le phénomène que la presse a fragmentés; ils doivent établir leurs propres synthèses, se faire une opinion, à partir de différents points de vue émis. En outre face à une décision importante, personnelle ou collective, ils doivent approfondir le sujet en litige. En somme ils doivent prendre conscience que l'information recherchée activement est l'un des facteurs essentiels de la survie et du développement, que ce soit d'un individu, d'une entreprise ou d'une société.

### LA BIBLIOTHÈQUE, LIEU DE LA COMMUNICATION INDIVIDUELLE

Depuis longtemps, la bibliothèque est un lieu privilégié où peut s'accomplir la communication individuelle. Les documents y sont tenus en disponibilité, classés, traités en vue de répondre aux demandes personnelles des usagers. Dans les collèges et les universités, elles ont été d'un

grand secours à la recherche et à l'enseignement. Cependant les bibliothèques publiées, là où le citoyen devrait aller chercher son information, sont au Québec peu nombreuses et ne disposent que de pauvres ressources. Un sérieux redressement s'impose et il semble que les pouvoirs publics l'ont compris.

Les bibliothèques offrent en général un fichier d'accès aux documents dont elles font l'acquisition. C'est le principal moyen par lequel les usagers établissent la correspondance entre leurs questions et les documents disponibles. En outre, elles offrent une série d'ouvrages dont l'objet est de signaler de l'information et d'en permettre le repérage individualisé; nommons les dictionnaires, les encyclopédies, les guides de toutes sortes, les almanachs. Et parmi ces «ouvrages de références», nous voulons insister sur les répertoires bibliographiques et les index, qui sont l'équivalent imprimé des fichiers connus de nos bibliothèques. Celles-ci ne peuvent pas, par exemple, produire un fichier de tous les articles paraissant dans les revues ou les journaux qu'elles reçoivent. En conséquence de multiples projets documentaires spécifiques ont été conçus et produits en vue de faire face à l'inondation de documents publiés à travers le monde. L'explosion documentaire, l'une des composantes

essentiels du phénomène global des communications de masse, a entraîné de fortes réactions chez ceux qui, par obligations de toutes sortes, se tenaient à l'affût des documents répondants à leurs centres d'intérêts et qui devaient repérer les textes pertinents. Il faut penser aux chercheurs, aux enseignants et étudiants, aux administrateurs des gouvernements et des entreprises, aux professionnels de toute catégorie.

Rendre accessible par des systèmes intégrés la masse d'information offerte est devenu pour toute société une question vitale de développement. Aucune politique sociale, culturelle et économique ne peut s'en passer. Aucune décision sérieuse ne peut être prise sans que l'on ait l'information pertinente concernant l'objet de la décision.

La plupart des systèmes permettant l'accès individualisé à l'information sont maintenant préparés avec l'aide de l'ordinateur. Plusieurs de ces systèmes automatisés sont consultables sur un terminal, en mode conversationnel et en liaison directe avec l'ordinateur. Et pendant cette semaine, nous vous souhaitons de voir ces systèmes à l'œuvre, vous en serez ébahis. Vous vivrez une pratique de la communication individuelle sous son aspect fantastique. Il faut toutefois mentionner que 90% des revenus de ces systèmes d'information proviennent encore de répertoires imprimés, d'index imprimés produits à partir de ces systèmes mêmes. Et ce sont les bibliothèques qui, normalement, offrent ces répertoires et ces index à leur clientèle. Par leur fichier, par leurs ouvrages de référence, les bibliothèques s'insèrent, sous un aspect moins fantastique certes, mais très réellement dans le sillage de la communication individuelle.

### VERS L'EXERCICE DOMESTIQUE DE LA COMMUNICATION INDIVIDUELLE.

La bibliothèque sera, pour plusieurs années encore le lieu privilégié où on aura accès aux multiples systèmes d'information. Cependant une technologie toute nouvelle est en train de se créer: à l'aide de nos téléviseurs domestiques et d'un appareil adapté qui devrait éventuellement se vendre à un prix abordable, les banques d'information de toutes sortes, autant la liste des arrivées et départs d'avions que les systèmes d'information scientifique et technique, seront consultables à la maison. Le téléviseur sera utilisé non seulement pour capter les messages mais pour en émettre selon les choix personnels des téléviseurs. Les systèmes d'information seront dès lors accessibles non seulement à des privilégiés, mais à la majorité. C'est ce qu'on appelle le Vidéotex.

### SITUATION DE L'ACCÈS INDIVIDUALISÉ À L'INFORMATION AU QUÉBEC.

Si vous êtes un admirateur de Gilles Vigneault, comme nous le sommes, savez-vous qu'au Québec il vous est possible de repérer très rapidement la plupart des textes parus sur notre grand chansonnier? Concernant le débat référendaire, par exemple, pouvez-vous vous faire une opinion sérieuse sans refaire un historique rapide des relations fédérales-provinciales, du fédéralisme des dernières années et du mouvement nationaliste québécois? Vous pouvez remonter jusqu'en 1966 dans l'Index de l'actualité, vue à travers la presse écrite, disponible

dans toute bonne bibliothèque. Quant à Vigneault, cherchez dans la *Bibliographie du Québec* pour les livres ou dans *Radar, Répertoire analytique d'articles de revues du Québec*, pour les revues et aussi dans l'Index de l'actualité pour les journaux; vous trouverez une mine d'information.

Lorsque les journalistes de Telemag (Radio-Canada) veulent nous en mettre plein les yeux sur l'informatique, ils se paient un voyage en Californie, qui est, bien sûr, le lieu actuel de l'effervescence dans le monde concernant les ordinateurs. Ils auraient pourtant pu susciter notre émerveillement en décrivant ce qui se passe au Québec dans le domaine des systèmes automatisés d'information.

Nous pouvons dans presque toutes les villes importantes du Québec, à l'aide d'une simple ligne téléphonique et d'un terminal, avoir accès à plus d'une centaine de banques d'information dans tous

les domaines du savoir humain. Nous dénombrons plus de vingt banques d'information produites au Québec même, dont quatre sont accessibles en conversationnel par le logiciel SABINE de l'Informatel France-Québec. Deux banques produites chez nous au Québec par une petite entreprise, Mircofor Inc., tournent chez des diffuseurs dont les services sont commercialisés à travers les 5 continents: il s'agit de Québec-Actualité et de France-Actualité. Bell Canada dispose d'un réseau de télécommunication actuellement utilisable, du nom de Datapac. De plus il est possible au Québec de transposer automatiquement l'information lisible par ordinateur (ordinolingu) sur des plaques d'impression et ceci dans une multitude de caractères typographiques différents: Logidex inc. a créé un logiciel très original, qui permet de produire très rapidement des publications à partir des banques d'information. La compagnie Télécablé Vidéotron de Longueuil prépare

actuellement l'expérimentation du Vidéotex. Au Québec, nous ne sommes donc pas dépourvus de ressources en ce qui concerne l'accès individualisé à l'information.

### POUR UNE POLITIQUE DE L'ACCÈS INDIVIDUALISÉ À L'INFORMATION

L'accès individualisé à l'information deviendra de plus en plus le complément indispensable des communications de masses et le Québec dispose déjà de ressources importantes que l'on doit maintenant optimiser et développer, selon ses intérêts propres. Définissant sa politique sur la recherche scientifique, le Gouvernement du Québec, par l'intermédiaire de M. le ministre d'État au Développement culturel, devra inclure ses intentions concernant l'accès à l'information par les consommateurs, devenus EMERECs. Nous formulons ici quelques propositions qui ont déjà été adressées à Mon-

sieur le Ministre Camille Laurin.

Nous pensons que le Québec pourrait facilement s'entendre sur les buts suivants:

■ Que l'information publiée au Québec soit d'abord celle que l'on rend accessible aux Québécois par des systèmes créés chez nous Aujourd'hui, la priorité de cet objectif apparaît évidente à tous; ce n'est pourtant pas celui que l'on a poursuivi d'abord Deux importants systèmes situés au Québec, disposant de fonds publics canadiens et québécois, ont d'abord été utilisés pour rendre accessibles des banques étrangères!

■ Que les banques d'information produites au Québec soient exportées à l'étranger Elles représentent l'un des moyens de promotion les plus efficaces pour faire connaître les chercheurs et les écrivains de chez nous De plus, ayant besoin de très grands marchés pour être rentables, l'exportation des banques d'informa-

Suite page 10

## Quand le besoin s'en fait sentir...

On n'a plus besoin d'étaler de longues statistiques sur le tirage des grands journaux, sur le nombre annuel des publications, sur le nombre des voies hertziennes utilisées, pour provoquer la prise de conscience que nous vivons une époque intense de communication de masse. Le problème consiste plutôt à démontrer que les efforts importants consacrés à ce type de communication à sens unique ont abouti à de biens pauvres résultats quant à la perception des messages: ayant reçu des centaines de ceux-ci dans un climat de passivité, les consommateurs ne sont pas informés comme ils le voudraient!

Il est probable que l'invasion des communications de masse y soit pour quelque chose, un nouveau type de communication étant en train de se créer, celle que les spécialistes ont tendance à appeler *communication individuelle*. Ici c'est moins l'émetteur, le producteur, qui détermine les messages que le récepteur, le consommateur. Formulés en termes économiques, ce nouveau phénomène des communications met l'accent sur la demande plutôt que sur l'offre d'information. Dans l'organisation actuelle des mass media, le consommateur n'a pas le choix, il doit recevoir l'information telle qu'elle a été préparée par le producteur et au moment où elle est émise.

La psychologie cognitive admet aujourd'hui qu'une information n'est pleinement perçue par un consommateur que si ce dernier a su différencier un besoin, une attente, un goût pour cette information. L'organisation actuelle des mass media laisse au hasard — qui heureusement fait quelquefois bien les choses — la «synchronisation» entre l'affirmation concrète d'un besoin d'information et l'émission de l'information correspondante. Très souvent cette information existe, mais elle n'est pas diffusée au moment où le besoin se fait sentir chez un individu. D'où la perte considérable des informations recueillies et diffusées à grand frais et l'extinction des besoins éprouvés, qui laissent la place à l'indifférence et à la passivité.

Quand l'information fugitive est cristallisée dans des documents et qu'elle acquiert une forme durable, un problème nouveau se pose alors à celui qui désire cette information: où vais-je la retrouver? Comment vais-je la retrouver? La tâche prépondérante appartient désormais au consommateur; il doit définir son besoin d'information, traduire ce besoin en questions précises, identifier les outils qui l'aiguilleront vers l'information désirée. La passivité se transforme en activité créatrice de la part du consommateur. Vous voilà en plein cœur de la *communication individuelle*.

L'information communiquée en masse doit donc subir une transformation, un traitement, pour qu'elle soit rendue accessible au consommateur, à sa manière. Et ce sont les bibliothèques, les banques d'informations, les ouvrages de référence qui actuellement offrent l'information traitée en fonction du consommateur: par ces outils, ce dernier retrouve l'information à partir de ses questions, il est au point de départ du processus. En effet l'information est classée dans ces instruments, non plus selon l'ordre arbitraire de l'émission des messages, mais selon les différents sujets, parmi lesquels le consommateur effectue son choix.

Ces ouvrages peuvent revêtir plusieurs formes; ils peuvent être des bibliographies, des index, des répertoires. Ils peuvent comporter des résumés et organiser le vocabulaire en vue de faciliter l'accès à l'information par le consommateur. Ils peuvent être produits manuellement, mais aujourd'hui les grands ouvrages sont confectionnés à l'aide de l'ordinateur et ils constituent dès lors des banques d'information, dont plusieurs sont consultables en «conversation» directe avec la machine.

Aux Etats-Unis, la plupart des grandes disciplines sont des services de telles banques d'information, dont certaines comptent plusieurs millions de notices bibliographiques présentées avec des résumés. Au Québec, nous ne sommes pas dépourvus de ces systèmes d'information; nous pouvons, par exemples, retrouver des articles de journaux québécois portant sur le fédéralisme canadien ou sur la souveraineté-association dans la banque *Index de l'actualité* qui contient depuis 1966 plus de 220.000 notices. Nous pouvons rechercher des articles de revues québécoises dans *Radar, Répertoire analytique d'articles de revues du Québec*, qui contient aujourd'hui plus de 50.000 notices. Et il y a plusieurs autres ouvrages de ce type qui sont malheureusement peu connus de nos concitoyens.

Ces ouvrages sont donc tellement importants pour nos concitoyens désireux de retrouver l'information dont ils ont besoin, que nous avons cru bon de consacrer une semaine d'efforts dans le but de les faire connaître. L'ASTED (Association pour l'avancement des sciences et techniques de la documentation) a convié ses membres à participer à cette semaine: des expositions seront organisées dans les bibliothèques, un dépliant publicitaire sera distribué à travers tout le Québec et des annonces publicitaires paraîtront dans les journaux. Toutes ces activités sont rendues possibles grâce à une subvention du Conseil des Arts du Canada et du Ministère de l'éducation du Québec.

Ce cahier vous offre une synthèse des principaux ouvrages, produits au Québec, qui permettent l'accès à l'information publiée chez nous ou ailleurs dans le monde. Il sera un aide-mémoire lorsque vous serez à la recherche d'une information.

Il comporte d'abord une description globale de la situation ainsi qu'un énoncé d'objectifs à poursuivre dans ce domaine des ouvrages de référence et des banques d'informations. Il offre aux chercheurs intéressés à une formation exhaustive la description de deux répertoires signalant les ouvrages de référence du Québec. Un bloc complet est consacré aux instruments qui donnent l'accès à l'information documentaire publiée au Québec comprenant les monographies, les articles de revues, les articles de journaux et les publications gouvernementales. Un deuxième bloc décrit les instruments préparés au Québec, qui dépeignent une information sélective de langue française publiée à l'étranger et tirée des revues, des livres et des journaux. Un dernier bloc concerne certaines grandes spécialités comme le droit, l'histoire du Canada et du Québec et l'environnement.

Nous espérons faire découvrir à plusieurs l'étonnante richesse dont s'est doté le Québec en ce qui concerne les systèmes d'information et les ouvrages de référence. Nous vous invitons à lire ce cahier — il concerne tout citoyen du Québec — à visiter votre bibliothèque pour y feuilleter les ouvrages qui y seront exposés et, si cela vous est possible, à «converser» gratuitement sur un terminal avec le logiciel Sabine de l'Informatel France-Québec pendant la durée de la semaine (17-21 mars 1980).

Raymond Blais

président de la Semaine de promotion des ouvrages d'accès à l'information

## La semaine de l'accès à l'information

En organisant cette semaine de «l'accès à l'information», l'ASTED (Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation) vise à sensibiliser la population à l'existence et à l'utilité des instruments de référence québécois, à mettre en valeur l'information véhiculée dans un certain nombre d'ouvrages de référence québécois et à favoriser une meilleure accessibilité à cette information dans les bibliothèques.

La prolifération de la documentation sous toutes ses formes n'aurait-elle pas comme corollaire une diminution de son accessibilité si cette information n'était pas organisée, indexée et offerte rapidement aux lecteurs? Des spécialistes en information documentaire produisant de tels instruments de référence, que ce soit sous forme imprimée ou que ce soit sous forme de banques de données. Une enquête récente révélait que les utilisateurs des bibliothèques connaissaient peu ces clés d'accès à l'information recherchée. Cette semaine permettra à tous les citoyens de se familiariser avec les ressources dont ils disposent pour mieux se documenter et mieux s'informer.

Nous espérons aussi «démystifier» le concept d'ouvrages de référence. Tous les citoyens ont été confrontés un jour ou l'autre avec un ouvrage de référence, que ce soit en utilisant un guide de camping, un ca-

talogue d'articles divers, les pages jaunes, etc.; l'utilisation d'ouvrages bibliographiques, sous forme imprimée ou en langage ordinolingu, ne demande pas un «entraînement» plus complexe que l'usage d'instruments courants d'information. Voulez-vous retrouver une information dans un journal que vous avez lu il y a quelque temps? Retrouvez-la en consultant un index qui dépouille les grands quotidiens; avez-vous un sujet de recherche sur lequel vous voulez vous documenter? Consultez des ouvrages qui dépouillent des revues tant québécoises, canadiennes qu'étrangères.

Des bibliothèques de votre région participent à cette semaine. C'est un des rôles essentiels de votre bibliothèque de vous assurer une accessibilité à l'information; elles organiseront, durant cette semaine, des activités d'animation autour des ouvrages de référence; le personnel des bibliothèques sera à votre disposition pour vous démontrer une méthodologie de recherche bibliographique et les avantages de consulter ces sources pour un meilleur accès à la documentation.

Guy Cloutier, président de l'ASTED

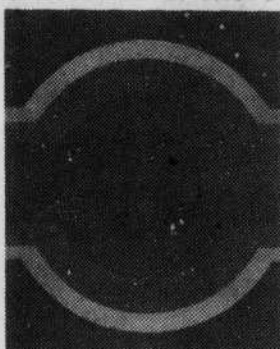
# Une porte d'entrée: les guides de la

## La publication de sources fondamentales d'information sur le Québec par la Bibliothèque nationale

La Bibliothèque nationale du Québec, en raison même de sa mission, assume la conservation et la mise en valeur du patrimoine imprimé québécois et, à cette fin, rend disponible à la collectivité les instruments essentiels au repérage de l'information sur le Québec. Vous trouverez, dans les textes suivants, la description de cinq sources de première importance.



BIBLIOGRAPHIE DE BIBLIOGRAPHIES QUÉBÉCOISES



par Henri Boivin

## La Bibliographie des bibliographies québécoises

**A**VANT d'entreprendre une recherche documentaire un peu élaborée sur un sujet, il est sage de vérifier si d'autres ont déjà fait la même démarche, afin de ne pas refaire un travail valable. En somme, il s'agit de voir si une bibliographie existe déjà sur le sujet qui nous intéresse. Pour le Québec, on peut consulter la *Bibliographie de bibliographies québécoises* publiée par le Centre bibliographique de la Bibliothèque nationale du Québec.

Le Centre bibliographique a été créé en avril 1972 et a pour mission d'encourager la recherche bibliographique.

Depuis sa création, le Centre a publié de nombreuses bibliographies dont: *Le Livre québécois, 1764-1975, les Ouvrages de référence du Québec: supplément 1967-1974, La Bibliographie de bibliographies québécoises, La Femme et la société québécoise, Écrivains québécois de nouvelle culture, La Chanson au Québec...*

La publication de la *Bibliographie de bibliographies québécoises* s'insère dans l'une des principales sphères d'activité du Centre, laquelle consiste à

tenir à jour un inventaire permanent de toutes les bibliographies publiées au Québec. Afin de mieux faire connaître ces instruments de travail que sont les bibliographies, on prévoit publier des suppléments au répertoire en question, de même que des refontes. Un premier supplément est d'ailleurs en voie de publication.

La *Bibliographie de bibliographies québécoises* signale les bibliographies imprimées (et certaines catégories de bibliographies manuscrites) de même que les périodiques bibliographiques. Les suppléments et les refontes contiendront également

les bibliographies sous forme d'articles de périodiques. Le terme «bibliographie» est interprété au sens large pour inclure les listes de documents de toute nature: livres, revues, films, disques, manuscrits, cartes, etc.

La consultation de la *Bibliographie de bibliographies québécoises* (qui va des débuts de l'édition au Québec jusqu'à 1977 et comprend 3066 titres d'ouvrages) peut se faire par grands sujets, sujets particuliers, auteurs, titres d'ouvrages. Par exemple, si vous vous intéressez aux beaux-arts, vous utiliserez la table des matières comme point de départ. Pour un sujet précis, un auteur ou un titre d'ouvrage, il s'agira de commencer par l'index.

Nous avons déjà mentionné les principales fonctions du Centre bibliographique. Ajoutons qu'on peut également consulter par la recherche bibliographique et les règles de description bibliographique.

La *Bibliographie de bibliographies québécoises* peut être consultée dans toute bibliothèque publique et sera envoyée à toute institution qui en fait la demande. S'adresser au Service des publications, Bibliothèque nationale du Québec, 1700, rue Saint-Denis, Montréal, H2X 3K6.

### BIBLIOGRAPHIE DE BIBLIOGRAPHIES QUÉBÉCOISES

**Producteur:** Bibliothèque nationale du Québec.

**Contenu:** Notices bibliographiques signalant les bibliographies (monographies et périodiques) publiées au Québec.

**Nombre de notices bibliographiques:** 3.000

**Période couverte:** Début de l'édition à 1977.

**Accès:** Imprimé.

**Diffuseur:** Bibliothèque nationale du Québec  
1700 rue St-Denis  
Montréal (Qc)  
H2X 3K6  
Bibliothèques publiques du Québec (consultation).

Les ouvrages de référence du Québec  
Supplément 1967-1974



## Les ouvrages de référence du Québec

**L**A publication de mises à jour courantes du répertoire *Ouvrages de référence du Québec* constitue l'un des principaux projets du Centre bibliographique de la Bibliothèque nationale du Québec. On a d'ailleurs posé les premiers jalons en vue de l'édition d'un deuxième supplément (le premier a été publié en 1975). Ce répertoire a pour objet d'inventorier l'ensemble des grands instruments de travail (les ouvrages de référence) publiés au Québec ou relatifs au Québec.

Rappelons qu'un ouvrage de référence ou un usuel contient un ensemble de renseignements présentés de façon à ce qu'on puisse les consulter facilement et rapidement. En effet, lorsque l'on consulte une encyclopédie, un dictionnaire, une bibliographie, un atlas, etc., en général ce n'est pas pour lire l'ouvrage intégralement, mais pour obtenir des renseignements sur un point précis. On ne l'utilise pas longtemps, mais plus d'une fois.

Les *Ouvrages de référence du Québec (O.R.Q.)* et le premier supplément paru ne font pas seulement état des usuels qui traitent du Québec, mais on y inclut tous ceux publiés au Québec, que le sujet soit québécois ou non.

L'édition originale des O.R.Q., parue en 1969, part des débuts de l'imprimerie au Québec et va jusqu'à 1967, ce qui représente 609 titres d'ouvrages. Le premier supplément, publié en 1975,

porte sur les années 1967 à 1974 et décrit 585 ouvrages.

Pour chaque ouvrage, on fournit les éléments habituels qui permettent de bien le caractériser, mais, de plus, on donne une idée de son contenu et souvent de sa valeur, dans l'annotation.

Ce sont vos intérêts qui déterminent la façon de consulter les O.R.Q. Pour des sujets vastes, par exemple la géographie, il convient d'abord de consulter le corps principal de l'ouvrage. Si vos préoccupations sont plus précises, par exemple le Bas-

Saint-Laurent, utilisez d'abord les index.

Il est à noter que des inventaires, analogues aux *Ouvrages de référence du Québec*, ont été publiés au Canada, en France, aux États-Unis et ailleurs dans le monde et que l'on a avantage à consulter ces répertoires si les renseignements recherchés débordent le Québec.

Les *Ouvrages de référence du Québec* et le *Supplément 1967-1974* sont en vente chez l'Éditeur officiel du Québec. On peut se les

procurer également en s'adressant au Service des publications, Bibliothèque nationale du Québec, 1700, rue Saint-Denis, Montréal, H2X 3K6.

procurer également en s'adressant au Service des publications, Bibliothèque nationale du Québec, 1700, rue Saint-Denis, Montréal, H2X 3K6.

### OUVRAGES DE RÉFÉRENCE DU QUÉBEC

**Producteur:** Bibliothèque nationale du Québec.

**Contenu:** Notices bibliographiques avec résumés signalant les ouvrages de référence publiés au Québec ou sur le Québec.

**Nombre de notices bibliographiques:** 1194.

**Période couverte:** Débuts de l'édition à 1974.

**Accès:** Imprimé.

**Diffuseur:** Bibliothèque nationale du Québec  
1700, rue St-Denis  
Montréal (Qc)  
H2X 3K6  
Éditeur officiel du Québec (vente)

## Une solution aux indigestions documentaires

**VOUS N'ARRIVEZ PLUS À RETROUVER L'INFORMATION SUR LES SUJETS QUI VOUS INTÉRESSENT?**

- Vous désirez vous faire une opinion personnelle, comprendre l'origine d'un phénomène ou alors être en mesure d'en faire la synthèse?
- Sachez qu'il existe au Québec des outils de référence capables de satisfaire vos demandes d'information.



**L'INDEX DE L'ACTUALITÉ VUE À TRAVERS LA PRESSE ÉCRITE**

- L'indexation de 28.000 articles par année puisés dans les quotidiens *Le Devoir*, *La Presse* et *Le Soleil*.
- Les références et résumés de 220.000 articles depuis 1966.
- Un bon moyen de saisir l'évolution de la société québécoise.

**FRANCE-ACTUALITÉ: INDEX DE LA PRESSE ÉCRITE FRANÇAISE**

- L'analyse des principales tendances de l'opinion publique française à travers les médias: *Le Monde*, *Le Figaro*, *l'Humanité*, *Le Matin de Paris*, *Le Point*, *Le Nouvel Observateur* et *Le Monde diplomatique*.

- 28.000 articles par année depuis 1978: une voie d'accès unique à la compréhension des événements internationaux et une vision complète des ensembles français et européen.

**HISCABEQ**

- Un répertoire bibliographique d'histoire du Québec et du Canada.
- Produit en collaboration avec l'équipe de bibliographie de la *Revue d'histoire de l'Amérique française*.



**NE PERDEZ PLUS VOTRE TEMPS EN VAINES RECHERCHES**

**IL EXISTE DES OUTILS DE RÉFÉRENCE QUI REPÈRENT, GROUPENT ET CONDENSENT L'INFORMATION POUR VOUS.**

**DEMANDEZ-LES À VOTRE BIBLIOTHÈQUE.**

# MICRØFØR

914, avenue des Érables, bureau n° 3, Québec, QUÉBEC. G1R 2M5

### Index de périodiques canadiens/ Canadian Periodical Index

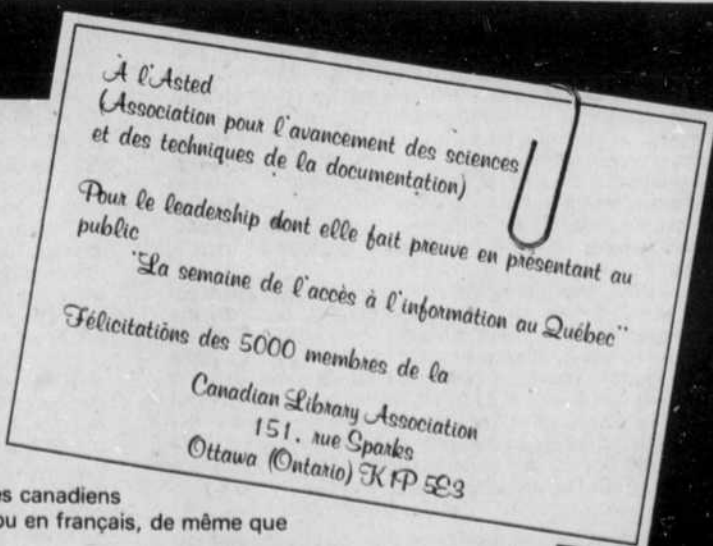
Publié par la Canadian Library Association depuis 1947 à titre de service aux bibliothécaires et au public.

- répertorie les articles de 128 périodiques canadiens
- comprend des publications en anglais ou en français, de même que des publications bilingues
- dépouille des périodiques dans les domaines des affaires, de l'économie, des beaux-arts, de la bibliothéconomie, de la littérature, de la culture populaire et des sciences sociales
- répertorie des articles, comptes rendus, poèmes, nouvelles, biographies, portraits et oeuvres d'art
- présente les articles par ordre alphabétique d'auteurs et de sujets

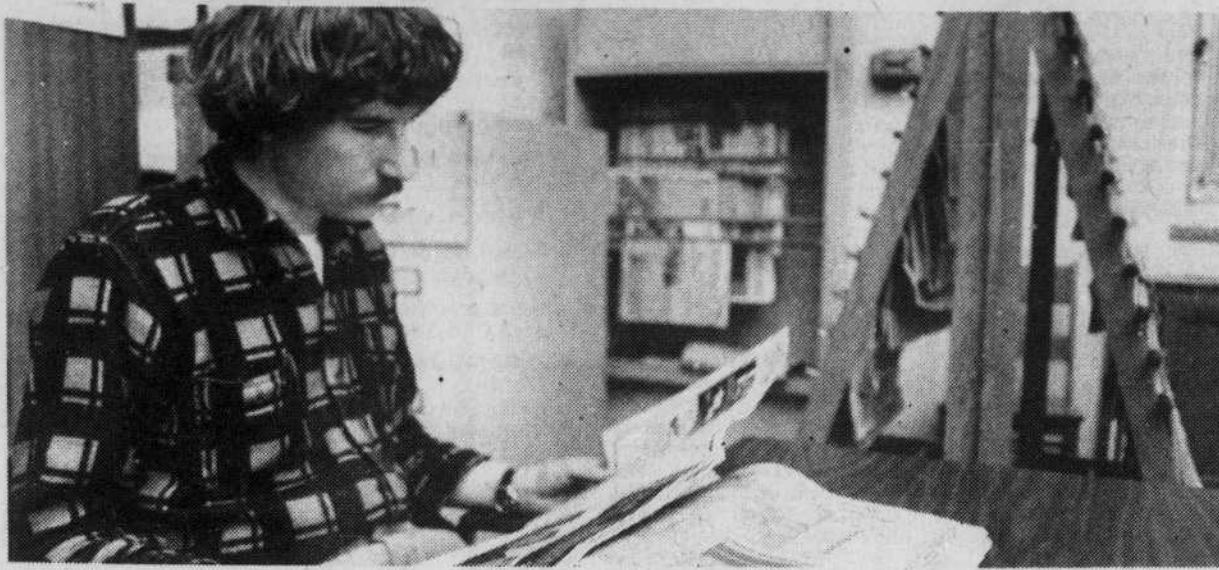
Un abonnement à l'*Index de périodiques canadiens/Canadian Periodical Index* comprend 12 livraisons mensuelles par année et une refonte annuelle reliée. Le prix de l'abonnement est établi selon le nombre de périodiques répertoriés dans l'*IPC/CPi* que possède l'établissement abonné.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser à:

Index de périodiques canadiens/  
Canadian Periodical Index,  
Canadian Library Association,  
151, rue Sparks,  
Ottawa (Ontario) K1P 5E3



# recherche documentaire québécoise



## Tout ce qui a été publié au Québec de 1821 à 1967

Le second volet de la bibliographie nationale concerne les monographies du secteur privé, parues avant 1968, année de l'établissement du dépôt légal et de la rédaction de la *Bibliographie du Québec*. Cet autre volet est celui de la *Bibliographie du Québec 1821-1967*, dont le premier tome paraît ces jours-ci.

Les monographies du secteur privé qui y sont décrites englobent les catégories sui-

vantes: les brochures; les livres de classe (manuels scolaires); les thèses universitaires publiées; les tirages à part; les publications faisant partie d'une série; les ouvrages illustrés; les albums, livres et brochures illustrés; les albums et livres d'images pour les enfants; les publications éditées à des fins publicitaires (texte littéraire ou scientifique prédominant); les programmes de spectacles, d'expositions, de foires, etc.; les statuts et bilans de sociétés, les directives, les circulaires, etc.; les oeuvres musicales à condition que le texte soit plus important que la notation musicale et les atlas.

Tous ces ouvrages font partie de l'édition nationale puisqu'ils ont été publiés au Québec entre 1821 et 1967. Leur nombre, quoiqu'il soit encore indéterminé, peut atteindre selon les prévisions 150,000 titres. La Bibliothèque nationale du Québec entreprend la publication de cette bibliographie nationale à raison de 1,000 titres par tome. Chaque tome comprend 2 volumes, un de 1,000 notices bibliographiques et un autre de six index.

L'une des caractéristiques de cette entreprise est d'offrir aux chercheurs un système de repérage fort utile. L'idéal aurait été de ne publier cette bibliographie qu'une fois les 150,000 titres décrits (donc à ne publier que dans plusieurs années). La Bibliothèque nationale a cependant préféré rendre disponibles les données bibliographiques au fur et à mesure que progresse l'inventaire des collections de la Bibliothèque nationale et des autres bibliothèques.

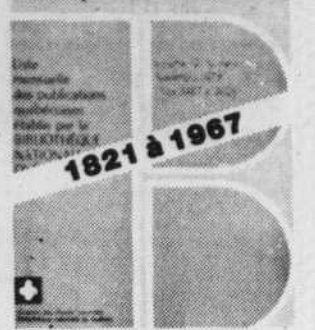
Le système automatisé, support de cette bibliographie, offre d'une façon relativement plus facile, des index plus raffinés et plus variés.

La publication de cette bibliographie constitue un moment important de l'histoire

de la bibliographie au Québec. En effet, comme dans tous les pays, la publication de la bibliographie nationale permet à l'ensemble de la nation, en particulier aux chercheurs, non seulement de prendre conscience de la richesse du patrimoine documentaire national mais aussi d'utiliser un outil indispensable aux recherches sur les sujets québécois. Comme le souligne Jean-Pierre Wallot dans la préface, «Dans dix ans, on pourra aborder l'histoire intellectuelle avec une richesse de données et un foisonnement de relations entre elles que nous pouvons à peine imaginer maintenant».

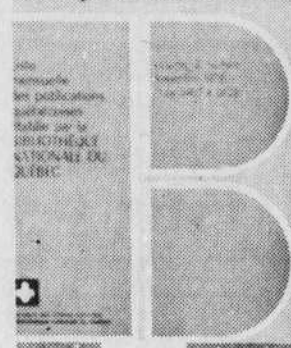
Il n'est pas inutile de rappeler que cette bibliographie est disponible non seulement sous forme imprimée mais aussi sur support ordinaire. D'ores et déjà, les établissements peuvent posséder graduellement une nouvelle banque de données sur les documents québécois.

bibliographie du Québec



par Louise Filion

bibliographie du Québec



par Lise Lavigne

## La Bibliographie du Québec

L'INFORMATION que l'on retrouve dans les imprimés québécois vous intéresse? Si oui, la *Bibliographie du Québec* vous intéressera car cette publication mensuelle vous renseigne sur les nouveautés au fur et à mesure de leur parution. En effet, tout livre ou périodique est obligatoirement déposé par l'éditeur ou l'auteur au Bureau du dépôt légal de la Bibliothèque nationale du Québec qui l'enregistre. Cette publication fait l'objet d'une notice détaillée qui est insérée dans la première section de la *Bibliographie du Québec*, si elle est publiée par un éditeur commercial ou à compte d'auteur, et dans la deuxième section s'il s'agit d'une publication du gouvernement du Québec. La table des matières placée au début de chaque numéro vous dirige vers la discipline qui vous intéresse et, à la fin de chaque numéro, deux index alphabétiques, l'un des auteurs, des collaborateurs et des titres, l'autre des sujets vous renvoient aux notices des titres correspondants. De plus, ces deux index font l'objet d'une liste cumulative publiée annuellement.

Le libraire et le bibliothé-

caire y trouveront tous les renseignements utiles à l'identification et à l'acquisition des nouveautés parues au Québec dans les diverses disciplines ou s'adressant à des clientèles particulières par exemple les enfants et les milieux d'enseignement. L'universitaire,

le critique littéraire ou scientifique et le chercheur y trouveront la contribution québécoise à leurs spécialités respectives.

C'est l'inventaire d'un des éléments du patrimoine, l'imprimé, que la Bibliothèque réalise depuis 1968 par l'é-

tablissement de la bibliographie nationale courante et par sa participation au Contrôle bibliographique universel. Il s'agit là d'un projet d'envergure en raison de la prolifération de l'imprimé et dont la poursuite a été confiée par ses responsables à l'action conjointe des agences bibliographiques nationales. Afin de satisfaire à cette dernière exigence, la *Bibliographie du Québec* est distribuée à toutes les bibliothèques nationales, ce qui représente environ une centaine d'établissements répartis à travers le monde. Cet inventaire n'est pas exhaustif car il y manque les cartes, la musique, les thèses et les documents dits spéciaux c'est-à-dire ceux dont la publication n'obéit pas aux règles et aux objections ordinaires de l'édition, mais toutes ces catégories apparaissent dans les projets de développement de la *Bibliographie du Québec* qui les intégrera progressivement dans la publication actuelle.

Où peut-on consulter la *Bibliographie du Québec*? La *Bibliographie du Québec* est distribuée gratuitement aux institutions et aux

Suite page 10

### BIBLIOGRAPHIE DU QUÉBEC

**Producteur:** Bibliothèque nationale du Québec.

**Contenu:** Notices bibliographiques signalant les documents publiés au Québec soumis au dépôt légal.

**Période couverte:** 1968 à nos jours.

**Périodicité (mise à jour):** Mensuel.

**Accès:** Imprimé.

**Diffuseur:** Bibliothèque nationale du Québec  
1700, rue St-Denis  
Montréal (Qc)  
H2X 3K6

### LA BIBLIOTHÈQUE DU QUÉBEC 1821-1967

**Producteur:** Bibliothèque nationale du Québec.

**Contenu:** Notices bibliographiques signalant les monographies du secteur privé publiées au Québec avant 1967.

**Nombre de notices bibliographiques:** 1000.

**Période couverte:** 1821-1967.

**Accès:** Imprimé.

**Diffuseur:** Bibliothèque nationale du Québec  
1700 rue St-Denis  
Montréal (Qc)  
H2X 3K6

## LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC

### Centre privilégié de documentation sur le Québec

#### par l'étendue de ses collections:

- imprimés québécois acquis de façon exhaustive par voie du dépôt légal (livres, revues, journaux, publications gouvernementales),
- imprimés relatifs au Québec acquis sur une base systématique,
- manuscrits littéraires, cartes et plans, documents spéciaux;

#### par l'exploitation courante de ses collections au bénéfice des étudiants et chercheurs québécois:

- consultation en salle de lecture,
- prêt entre bibliothèques,
- aide dans les recherches,
- accessibilité à des banques de données,
- services de reprographie et de microphotographie;

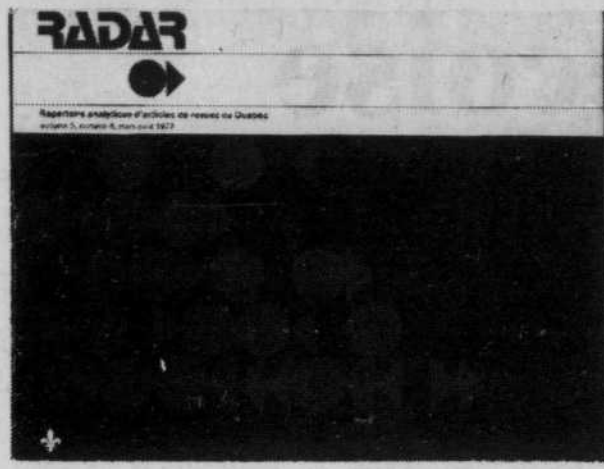
#### par la mise en valeur ordonnée du patrimoine imprimé québécois:

grâce à la publication de:

- la bibliographie nationale, tant courante que rétrospective,
- catalogues de ses collections (ex. *catalogue des manuscrits*),
- répertoires bibliographiques généraux (ex. *ouvrages de référence du Québec*),
- catalogues à l'occasion de ses expositions courantes,
- l'index des périodiques québécois (RADAR),
- etc.



Ministère des  
Affaires culturelles  
Bibliothèque nationale du Québec



par Lise Côté

# Radar: répertoire analytique des articles de périodiques du Québec

**L**e répertoire répond à l'une des exigences de la loi qui régit la Bibliothèque nationale du Québec: «voir à l'établissement d'un index des principaux périodiques du Québec et assurer la publication régulière de cet index» (art. 5 f).

En septembre 1972, paraissait le premier numéro de RADAR; depuis ce temps, 7 volumes ont été publiés, englobant 50.000 articles et ce nombre s'accroît de 9.000 articles chaque année. RADAR dépouille des revues québécoises (au nombre de 150) choisies dans l'ensemble des disciplines du savoir et peut satisfaire ainsi un large public aux intérêts variés. Ce répertoire permet à l'utilisateur (chercheur, étudiant, professeur, etc.) d'obtenir des clés d'accès multiples à cette documentation périodique publiée au Québec.

L'élaboration de RADAR relève d'une technologie et d'une expertise conçues et mises au point, d'abord, au Centre de documentation de

la bibliothèque de l'université Laval et qui ont été transposées, par la suite, chez Microfor Inc. de Québec. Cette firme produit le répertoire pour le compte de la Bibliothèque nationale du Québec depuis 1975. Les revues indexées dans RADAR sont dépouillées par des documentalistes spécialisés; l'information produite est enregistrée sur support ordinaire et elle est conservée sur ruban magnétique pour être traitée par ordinateur. C'est ainsi que RADAR forme une banque de données, accessible par terminal et reliée au système Sabine d'Informatech France-Québec. La Bibliothèque nationale du Québec rend désormais accessible à ses usagers l'utilisation de la banque de données RADAR.

RADAR imprimé comprend deux sections complémentaires. Dans la section analytique, l'information est classée selon l'ordre alphabétique des auteurs, des descripteurs et des titres d'ouvrages ou de film recensés. La section méthodique, elle, offre un ré-

sumé de chacun des articles en plus des renseignements bibliographiques essentiels. L'utilisation du «vocabulaire libre» comme langage documentaire favorise le dépistage précis et exhaustif de l'information.

Un comité consultatif de RADAR a été formé afin d'établir le choix des revues et de maintenir les relations avec le public. Les membres de ce comité, spécialistes du monde de la documentation, ont la responsabilité de sélectionner les revues à indexer en tenant compte de critères objectifs et précis. Ils tiennent compte également de la clientèle de RADAR; cette clientèle se recrute spécialement dans les universités, les collèges, les services gouvernementaux, les bibliothèques publiques, les industries ainsi que dans les grandes bibliothèques canadiennes, américaines et européennes. De plus en plus, les éditeurs de revues font parvenir au bureau de RADAR, à la Bibliothèque nationale, des numéros spécimens de la re-

vue qu'ils publient; cette pratique constitue un excellent moyen, pour les membres du comité de RADAR, de prendre connaissance des nouvelles revues susceptibles d'être indexées.

On peut s'abonner à RADAR. C'est un périodique bimestriel (1 numéro par 2 mois ou 6 numéros par année); le 6e numéro est intégré dans la refonte annuelle. Chaque volume de RADAR coûte \$75 (5 bimestriels et une refonte). Le coût de chaque refonte annuelle est de \$50. Comme nous l'avons dit précédemment, on a publié 7 volumes jusqu'ici et le volume 8, en cours de publication, porte sur les années 1979-1980.

La Bibliothèque nationale du Québec, par la publication de RADAR, permet une meilleure exploitation et une plus grande rentabilisation des périodiques québécois, et c'est ainsi qu'elle poursuit son travail de diffusion et de mise en disponibilité du patrimoine imprimé québécois.

**RADAR**

**Producteur:** Bibliothèque nationale du Québec.

**Contenu:** Notices bibliographiques avec résumés signalant les articles de revues (périodiques) publiés au Québec.

**Nombre de notices bibliographiques:** 50.000.

**Période couverte:** 1972 à nos jours.

**Périodicité (mise à jour):** Bimestriel/Refonte annuelle.

**Accès:** Imprimé SABINE (système de consultation automatisé).

**Diffuseur:** Bibliothèque nationale du Québec  
1700, rue St-Denis  
Montréal (Qc)  
H2X 3K6  
Informatech France-Québec  
B.P. 160  
Place Bonaventure  
Montréal (Qc)  
H5A 1A7

## Répertoire analytique des publications gouvernementales du Québec

Centre de documentation  
Ministère des Communications

communications	
économie	culture
gestion municipale	
santé	environnement
administration	
ressources naturelles	
sport	éducation

# Le répertoire analytique des publications du gouvernement québécois

**L**e Répertoire analytique des publications gouvernementales du Québec poursuit le double objectif de faire connaître le contenu des principales publications gouvernementales et d'en favoriser l'accessibilité. Reconnu comme outil des plus utiles pour la diffusion de l'information documentaire gouvernementale autant pour le public en général que pour les divers services gouvernementaux et paragouvernementaux, il rend compte, par ses analyses, des mandats et ressources confiés à l'État. Il renseigne également les citoyens sur les services mis à leur disposition. Il permet en outre de connaître les études déjà faites ou en voie d'élaboration et d'éviter ainsi des ré-

pétitions inutiles. Publiés par le Centre de documentation du ministère des Communications en collaboration avec la Documentation québécoise, les deux premiers volumes de ce répertoire, dont l'un contenait 1027 et l'autre 800 analyses documentaires, ont paru respectivement à l'automne 1976 et au printemps 1978. Le troisième, qui comprend 1000 analyses, est présentement en préparation et paraîtra au cours des prochains mois.

Le répertoire est composé de deux parties. La première présente les analyses documentaires regroupées sous des thèmes et sous-thèmes nommés d'après les grands domaines et les secteurs d'activités

gouvernementales. Ces analyses sont constituées de trois parties principales:

- 1) la description bibliographique (auteur, titre, collection, etc.) conforme aux règles de catalogage anglo-américaines;
- 2) l'indexation à l'aide de mots clés descripteurs et identificateurs: les premiers désignant des concepts structurés suivant une liste normalisée (thesaurus) en voie d'élaboration; les seconds représentant des sigles, des noms de personnes, d'organismes ou de lieu, etc.;
- 3) le résumé de type indicatif ou informatif, rédigé selon les règles de l'Organisation internationale de normalisation, qui, dans le premier cas,

décrit le contenu du document sans conclusion et, dans le second, développe à partir des principales conclusions les points importants du document et décrit brièvement son contenu.

Ces divers éléments de la notice analytique apparaissent dans le schéma de l'analyse type présentée ci-dessous.

La seconde partie du répertoire comprend quatre index détaillés (auteurs, titres, descripteurs et identificateurs) qui, par la diversité de leur contenu (numéro d'identification et titre du document et, pour certains, noms d'auteur) facilitent le repérage des documents et constituent en eux-mêmes des instruments de recherche documentaire.

**RÉPERTOIRE ANALYTIQUE DES PUBLICATIONS GOUVERNEMENTALES**

**Producteur:** Ministère des communications (Centre de documentation).

**Contenu:** Notices bibliographiques avec résumés signalant les publications du gouvernement du Québec.

**Nombre de notices bibliographiques:** 3.000

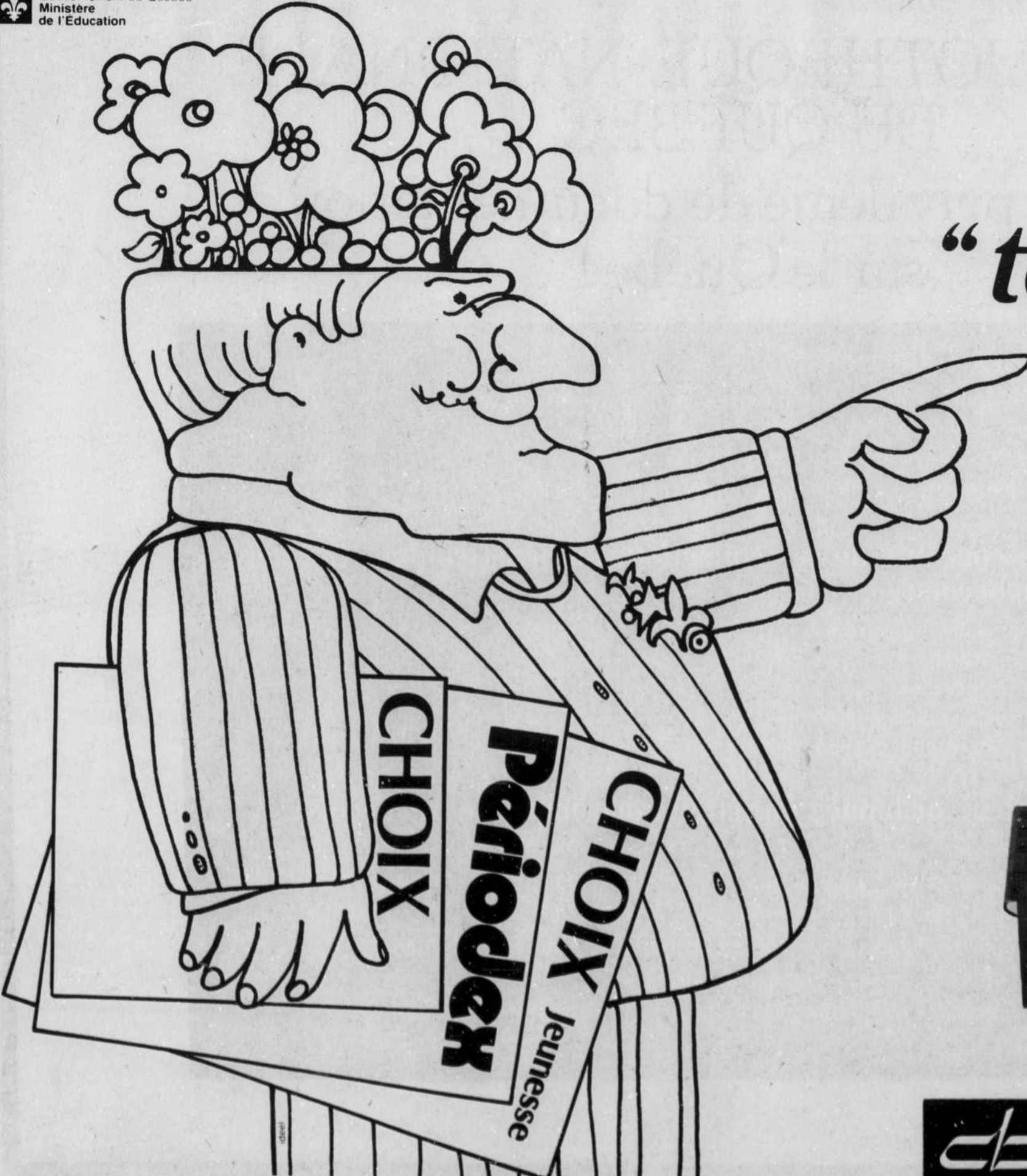
**Période couverte:** 1974 à nos jours.

**Périodicité (mise à jour):** Tous les 18 mois.

**Accès:** Imprimé.

**Diffuseur:** Éditeur officiel du Québec. Le comptoir postal.

Gouvernement du Québec  
Ministère de l'Éducation



# Tout trouver "tout de suite"

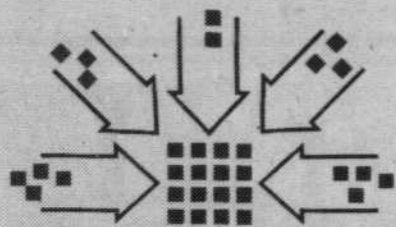
AVEC LES OUTILS DE RÉFÉRENCE QUÉBÉCOIS QUE LA CENTRALE DES BIBLIOTHÈQUES MET À VOTRE DISPOSITION POUR VOUS AIDER À DÉCOUVRIR ET SÉLECTIONNER LIVRES, DOCUMENTS AUDIOVISUELS ET ARTICLES DE PÉRIODIQUES DE LANGUE FRANÇAISE SUR TOUS LES SUJETS QUI VOUS INTÉRESSENT



**cb** LA CENTRALE DES BIBLIOTHÈQUES  
1685 est, rue Fleury, Montréal H2C 1T1 — 381-8891

## INDEX DE L'ACTUALITÉ

VUE À TRAVERS LA PRESSE ÉCRITE



MICROFOR

par Jules Lord

## INDEX DE L'ACTUALITÉ VUE À TRAVERS LA PRESSE ÉCRITE

Producteur: Société Microfor Inc.

**Contenu:** Notices bibliographiques avec résumés signalant des articles parus dans les quotidiens québécois suivants: La Presse, Le Devoir, Le Soleil.

**Nombre de notices bibliographiques:** 220.000.

**Période couverte:** 1966 à nos jours.

**Périodicité (mise à jour):** Mensuel.

**Accès:** Imprimé ORBIT (système de consultation automatisé), Informart (SDC) Toronto (Ont.).

**Diffuseur:** Microfor Inc.  
914, ave des Erables  
Bureau no 3  
Québec, (Qc)  
G1R 2M5

## Index de l'actualité à travers la presse

CEUX qui se sont déjà donné la peine de retrouver un article paru dans un journal savent combien cette démarche est pleine d'embûches! Or, qui peut se permettre d'accumuler ses journaux pendant quelques semaines? Les grandes bibliothèques, bien sûr, et encore, utilisent-elles de plus en plus le système de microfils pour se garder de l'espace. Mais tel article sur tel sujet bien précis à retrouver?...

Car nous vivons en une ère d'explosion documentaire. Il se publie chaque année plus de douze millions de documents à travers le monde. Et la presse quotidienne hebdomadaire y tient une large place. Ainsi le Québec lui-même investit annuellement 250 millions de dollars dans la publication de ses journaux. Si réussit à retrouver les 100 ou 200 documents nécessaires à un travail de recherche requiert une certaine habileté et une habitude pratique des instruments de repérage, il faut un peu s'imaginer les pertes de temps encourues à fouiller dans la presse écrite.

Or, l'index de l'actualité vue à travers la presse écrite s'insère justement dans cette optique que le public est somme toute peu

informé. D'abord parce que l'information ne répond pas régulièrement à un besoin personnel, ensuite parce que sa masse en fait éclater le contexte à un point tel qu'elle devient fragmentaire, d'où l'impossibilité de constituer une synthèse sur un sujet donné.

N'accusons pas les médias de mal informer! Ils supposent plutôt, en signalant au citoyen un certain nombre d'événements, que ce dernier reçoit la nouvelle qui l'intéresse au moment même où il en a besoin et qu'il la comprend. C'est peut-être confier le citoyen à un rôle de consommateur passif de l'information. Un citoyen peu impliqué momentanément réagit plus tard à tel article paru, à telle déclaration gouvernementale. Où et comment alors retrouver l'article? Car la lecture quotidienne des journaux et donc, la connaissance de l'actualité, lorsqu'elle ne correspond pas à un besoin immédiat, est passive. Et on peut n'avoir besoin d'un article que plusieurs mois après sa parution.

L'Index de l'actualité vue à travers la presse écrite permet justement de le repérer! Et le regroupe-

ment subséquent de toutes les «nouvelles» sur un même sujet donne alors sa véritable dimension à l'événement. Repérer l'information au moment ou tel citoyen en a besoin, voilà un rôle extrêmement important! Puis regrouper les informations au même sujet, au même événement, au même phénomène, mensuellement et annuellement, une autre fonction qui, ajoutée à la première, contribue à restituer une image plus complète du réel; ainsi l'Index confronte les divers points de vue, permet de suivre l'évolution d'un phénomène. Enfin, bien que l'Index de l'actualité ne dépouille encore que trois journaux, le chercheur peut indirectement retrouver la trace d'un événement dans d'autres journaux, grâce à la chronologie qu'offre l'Index.

Notons que la méthode d'indexation des articles est celle des descripteurs (mots-clés) en vocabulaire libre, c'est-à-dire pour l'actualité, en langage «quotidien» des journalistes. Faire évoluer régulièrement le vocabulaire de l'Index avec l'actualité, c'est fournir à l'utilisateur un mode d'accès qui colle immédiatement à l'objet de sa recherche, c'est lui éviter une



étude du «mode d'emploi» du vocabulaire avant même qu'il ne commence sa recherche, c'est lui permettre de s'y retrouver immédiatement avec un vocabulaire puisé dans l'actualité. Le lecteur qui est amené à rechercher tel article peut le faire par une moyenne de trois points d'accès à cet article ou si l'on veut, trois mots-clés extraits du texte même. Enfin, grâce à

une section chronologique des matières, celle des résumés, il peut retrouver son article signalé parmi ses «voisins» immédiats ou éloignés dans le temps. Repérage et regroupement étant déjà réalisés, il peut ainsi entreprendre plus rapidement son travail de synthèse.

Il ne faut donc pas considérer l'Index de l'actualité

comme un entrepôt de documents classés, mais comme un instrument vivant voué à la mise en oeuvre systématique d'une politique d'exploitation des journaux et d'une politique de «mise en rapport» du lecteur et du document dans le cadre d'une véritable pédagogie documentaire. Le lecteur est enfin actif, enfin libre de choisir son information, de l'interpréter lui-même.

## Envirodoq

### Une banque de références sur l'environnement

DEPUIS quelques années, on remarque au Québec un intérêt particulier pour les questions environnementales. Les problèmes grandissants de pollution et de protection de l'environnement ont amené le gouvernement québécois à créer, en 1972, les Services de protection de l'environnement du Québec; ces derniers donnent naissance, en 1979, au ministère de l'Environnement du Québec qui a pour mission de sauvegarder le milieu naturel et humain des Québécois. Avec la Loi sur la qualité de l'environnement, les promoteurs sont maintenant tenus de présenter des études de répercussions environnementales tandis que les spécialistes de l'environnement publient de nombreux projets d'aménagement intégrés et des études sur la pollution. La multiplicité de ces projets et études a entraîné la prolifération de la documentation concernant les données géo-biophysiques et socio-économiques reliées à l'environnement. Les documents étant disséminés dans de nombreux centres de recherche gouvernementaux, universitaires ou privés, il était difficile de rassembler rapidement la documentation nécessaire à une étude.

Dans le but de pallier ces lacunes et d'assurer l'accessibilité des références bibliographiques à l'ensemble de la communauté scientifique, ainsi qu'au public, Environnement Québec, en collaboration avec l'Informatech France-Québec, a mis sur pied une banque automatisée de références bibliographiques sur l'environnement: ENVIRODOQ.

La base de références couvre tous les aspects de l'environnement: les caracté-

ristiques physiques et chimiques du sol, de l'eau douce, de l'eau salée, de l'air ainsi que ceux des phénomènes naturels; les caractéristiques biologiques de la flore et de la faune aquatiques ou terrestres. On retrouve aussi les documents à caractère socio-économique qui traitent des ressources naturelles, de la récréation, des ressources et des activités humaines. Finalement, on englobe la qualité de la vie, la pollution et les écosystèmes. L'ambition de ce système d'information et de documentation, de langue française, est d'apporter les références essentielles à l'évaluation des répercussions environnementales, à la préparation de plans d'aménagement intégrés et à la rationalisation des inventaires biophysiques ou socio-économiques du territoire.

Tous les documents sont indexés en vocabulaire contrôlé et accompagnés d'un résumé. Le thésaurus utilisé pour l'indexation est un précieux instrument pour les usagers de la banque. Lors de l'indexation, on utilise le code géographique du système topographique national. Cette particularité permet de repérer rapidement tous les ouvrages concernant une région précise du Québec. Enfin, les documents répertoriés dans la banque sont microfichés et vendus par l'Informatech ce qui fait d'ENVIRODOQ une chaîne documentaire complète que les usagers sauront certainement apprécier. Après entente avec l'Informatech les clients pourront, en utilisant un terminal, dialoguer en français avec le logiciel Sabine qui leur donnera ainsi accès à la plus importante source d'information sur l'environnement québécois.

## ENVIRODOQ

Producteur: Environnement-Québec.

**Contenu:** Notices bibliographiques avec résumés signalant les documents dans le domaine de l'environnement du Québec.

**Nombre de notices bibliographiques:** 600.

**Période couverte:** 1970 à nos jours.

**Périodicité (mise à jour):** 200 documents par mois.

**Accès:** SABINE (système de consultation automatisé).

**Diffuseur:** Informatech France-Québec  
B.P. 160  
Place Bonaventure  
Montréal (Qc)  
H5A 1A7

## DANS LE DOMAINE, JURIDIQUE, GRÂCE À SOQUIJ, "ON SAIT RETROUVER SON INFORMATION!"

● **Annuaire de jurisprudence du Québec**  
sonnaires, mots-clés ou références abrégées des principales décisions jurisprudentielles et publications doctrinales publiées dans l'année

● **Jurisprudence Express**  
journal de jurisprudence paraissant sous la forme de feuillets d'information, de quatre ou six pages, envoyés hebdomadairement et produisant les sommaires des jugements les plus importants rendus dans les tribunaux de droit commun du Québec, ainsi que les sommaires de tous les arrêts rendus par la Cour suprême du Canada

● **Recueils de jurisprudence du Québec**  
recueils des plus importantes décisions rendues par les tribunaux de droit commun du Québec  
— Cour d'Appel (C.A.)  
— Cour supérieure (C.S.)  
— Cour provinciale, Cour des Sessions de la Paix, Tribunal de la Jeunesse (C.P., C.S.P., T.J.)

● **Recueils de jurisprudence spécialisés**  
— Décisions de la Commission des Affaires sociales (C.A.S.)  
— Décisions de la Commission des loyers (D.C.L.)  
— Recueil de droit fiscal québécois (R.D.F.Q.) et le journal de droit fiscal paraissant six fois l'an, le Droit fiscal québécois Express (D.F.Q.E.)  
— Ordonnances du Tribunal de l'expropriation (T.E.)

● **Répertoire de droit**  
collection publiée sur feuillets mobiles et regroupant par thèmes une anthologie de textes utiles aux notaires et praticiens  
Tomes déjà parus: Pratique notariale — Procédures non contentieuses — Fiscalité — Libéralités

● **Cours de perfectionnement du notariat**  
recueil diffusé sur feuillets mobiles et regroupant par thèmes une anthologie de textes législatifs et réglementaires relatifs à la pratique du droit.

● **Guide d'information en droit**  
collection de 11 cahiers d'information sur l'état du droit québécois. Thèmes étudiés: l'État, la Personne, la Famille, les Biens et les Assurances, la Santé, la Jeunesse, le Droit pénal, la Sécurité sociale et l'Habitation.

● **Dossiers de jurisprudence**  
130 dossiers de jugements traitant de Droit de la famille, de Bien et Propriété, de Responsabilité civile, etc...

● **Mini-Biblex**  
bibliothèque juridique sur microfiches

— un travail professionnel par une équipe d'avocats et de notaires, de documentalistes et d'éditeurs

## En une année:

— plus de 15000 jugements motivés puisés aux greffes du Québec et parmi lesquels les experts de SOQUIJ choisissent ceux qui seront publiés

— plus de 2250 jugements ainsi retenus et analysés

— plus de 6000 pages éditées dans nos divers recueils de jurisprudence

— plus de 4000 pages éditées dans nos autres publications



**SOQUIJ**  
Société québécoise  
d'information juridique

1 est. rue Notre-Dame  
Suite 12, 100  
Montréal, Québec  
H2Y 1B6  
(514) 873-8206

# La documentation spécialisée: des

## Des publications qui rendent compte de l'activité juridique

par  
Micheline  
M. Laberge

LA Société québécoise d'information juridique a pour fonction comme le stipule l'article 19 de sa Loi constitutive de «promouvoir la recherche, le traitement et le développement de l'information juridique en vue d'en améliorer la qualité et l'accessibilité au profit de la collectivité». Or, l'information juridique, c'est d'abord la documentation juridique qui comprend essentiellement la législation et la réglementation, la jurisprudence et la doctrine. Le Législateur établit des règles de droit, le pouvoir exécutif les applique et le pouvoir judiciaire les interprète et indique à l'État et aux citoyens l'étendue de leurs droits et de leurs obligations. Nos magistrats rendent annuellement au Québec un nombre considérable de décisions qui dépassent le quart de million. Un certain nombre de ces décisions présente un intérêt jurisprudentiel et il faut en assurer la diffusion pour informer ceux qui subéquemment pourraient faire face à des difficultés semblables; et c'est ce mandat de diffusion de la ju-

risprudence des tribunaux judiciaires et administratifs qui a été confié à Soquij par l'Assemblée nationale.

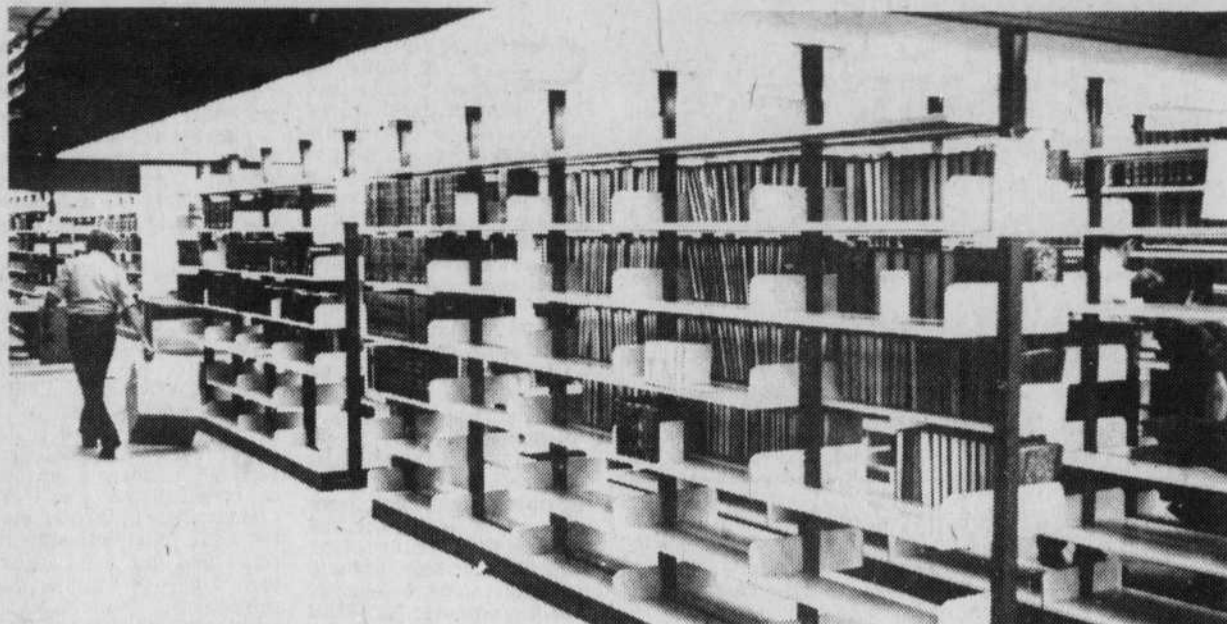
■ **Annuaire de jurisprudence du Québec:** La Société québécoise d'information juridique publie l'*Annuaire de jurisprudence du Québec* qui rapporte sous forme de sommaires, de mots-clés ou de références abrégées, les principales décisions jurisprudentielles et les publications doctrinales publiées dans l'année. Cet ouvrage est vraiment l'instrument le plus utile et le plus utilisé pour fins de repérage en droit québécois et ce, en jurisprudence et même en doctrine. Il collige tous les sommaires des recueils de jurisprudence de la Cour d'Appel, de la Cour supérieure, de la Cour provinciale, de la Cour des Sessions de la paix, du Tribunal de la jeunesse, ainsi que tous les sommaires publiés en exclusivité dans le *Jurisprudence Express*, ceux des *Rapports de pratique*, de la *Revue égale* et de la *Revue de droit du travail*, ainsi que la très grande majorité des sommaires des recueils de la Cour suprême du Canada et de la Cour fédérale; à ces sommaires s'ajoutent ceux des plus importantes décisions publiées dans le recueil des *Décisions disciplinaires* concernant les corporations professionnelles, *Criminal Reports*, *Décisions de la Commission des affaires sociales* et *Décisions de la Commission des loyers*, *Canadian Criminal Cases*, *Dominion Law Reports*, *Canadian Bankruptcy Reports*, *Canadian Patent Reporter*, *National Reporter*, *Tribunal de l'expropriation* et *Tribunal du travail*, etc. Sont également citées les références aux articles de doctrine publiés durant l'année dans un très grand nombre de revues juridiques du Québec, ainsi que les références aux principaux ouvrages de doctrine.

■ **Publications jurisprudentielles générales:** SOQUIJ assure la publication des recueils de jurisprudence de la

Cour d'Appel, de la Cour supérieure ainsi que de la Cour provinciale, de la Cour des Sessions de la paix et du Tribunal de la jeunesse. Chaque fascicule des recueils de jurisprudence de Soquij bénéficie d'un système d'indexation complet et le dernier fascicule de l'année comprend un index cumulatif. L'utilisateur peut repérer un jugement par le nom des parties, les articles de lois cités, la jurisprudence citée, les sujets de droit qu'il traite ou les éléments de fait qu'il contient. Le fait qu'un jugement publié fasse l'objet d'un appel est systématiquement indiqué. Enfin, une liste de la jurisprudence citée dans le jugement et une liste des sources doctrinales sont incluses au début de la décision.

SOQUIJ a aussi lancé un journal de jurisprudence, le *Jurisprudence Express*, qui paraît sous la forme de feuillets d'information, de quatre ou six pages, envoyés hebdomadairement et produisant les sommaires des jugements les plus importants rendus par les tribunaux de droit commun du Québec, ainsi que les sommaires de tous les arrêts rendus par la Cour suprême du Canada. Ce journal offre une solution pratique à tous ceux qui veulent se tenir informés de l'évolution de la jurisprudence. La présentation, dans chaque numéro du journal, des sommaires des jugements par ordre alphabétique de sujets permet aux lecteurs de retrouver plus rapidement les informations recherchées (ex.: assurance, droit administratif, droit de la famille, droit du travail, droit municipal, etc.).

Les arrêtistes de Soquij (avocats ou notaires) doivent recevoir en provenance des greffes, copie de tous les jugements motivés rendus par les tribunaux de droit commun du Québec. C'est à partir de cette masse documentaire d'environ 15,000 jugements et de l'application de critères stricts de sélection que sont choisis les jugements à être traités et publiés.



Environ le tiers des jugements retenus paraît en exclusivité dans le *Jurisprudence Express*; les autres jugements sont publiés, quelques mois plus tard, dans les recueils de jurisprudence du Québec.

L'abonnement au *Jurisprudence Express* comprend aussi quatre envois d'une table des codes et lois cités rendant compte des principales références à la loi contenues dans les jugements et signalées dans l'*Express* ainsi que quatre envois d'un index sommaire des sujets traités dans l'*Express*. Le texte intégral de tout jugement mentionné dans l'*Express* est immédiatement disponible à Soquij.

■ **Publications jurisprudentielles spécialisées:** Soquij a voulu contribuer à faciliter l'accès aux décisions de tribunaux spécialisés par la publication planifiée et cohérente de recueils spéciaux. C'est ainsi que sont nés, à la demande et avec la collaboration des organismes impliqués, les recueils suivants: 1) *Décisions disciplinaires concernant les corporations professionnelles* (D.D.C.P.): ensemble des décisions disciplinaires rendues par les comités de discipline des différentes corporations professionnelles et jugements du Tribunal des professions; 2) *Décisions de la Commission des affaires sociales* (C.A.S.): sélection des décisions rendues par la Commission dans les domaines des

accidents du travail, de l'assurance-automobile, de l'aide sociale, de la protection du malade mental, des services de santé et services sociaux et enfin du régime des rentes qui comprend entre autres le régime de retraite des enseignants et le régime de retraite des fonctionnaires; 3) *Décisions de la Commission des loyers* (D.C.L.): sélection des décisions rendues par les administrateurs et la Commission des loyers et de jugements rendus par les Tribunaux de droit commun en matière de bail d'habitation; 4) *Ordonnances du Tribunal de l'expropriation* (T.E.): sélection des ordonnances rendues par le Tribunal de l'expropriation et regroupées sous trois rubriques principales: indemnité, pouvoirs du tribunal et procédure; 5) *Recueil de droit fiscal québécois* (R.D.F.Q.): l'abonnement à ce recueil comprend l'envoi de six exemplaires d'un journal de jurisprudence reproduisant le résumé de tous les jugements rendus dans l'année en matière de droit fiscal civil québécois ainsi que de plusieurs arrêts de nature pénale; par la suite, paraît un recueil regroupant tous les résumés publiés dans le *Droit fiscal québécois Express* et rapportant en plus le texte intégral des plus importants jugements.

■ **Le Répertoire de droit:** Le *Répertoire de droit* est une collection préparée par la Chambre des notaires du Qué-

bec en collaboration avec Soquij. Il s'agit d'une anthologie organisée de textes utiles aux praticiens, regroupés par thèmes et publiés sur feuilles mobiles avec système de mise à jour. Cet ouvrage est conçu de manière à pouvoir être utilisé comme point de départ pour une recherche complète. Le *Répertoire* compte déjà à son actif cinq tomes: *Pratique notariale*, *Procédures non contentieuses*, *Fiscalité* (en deux tomes) et *Libéralités*.

■ **Guide d'information en droit:** Soquij a été associée aux travaux d'indexation, d'édition et de publication d'une collection de cahiers d'informations sur l'état du droit québécois, collection publiée sous le titre de *Guide d'information en droit*. Chacun des onze cahiers du Guide est consacré à un thème spécifique susceptible de rejoindre les problèmes courants du citoyen québécois; ces thèmes sont, dans l'ordre: l'État, la Personne, la Famille, les Biens et les Assurances, la Consommation, le Droit pénal, la Sécurité sociale et la Santé, la Jeunesse, le Transport, le Travail et enfin, l'Habitation.

La participation de Soquij à l'édition du *Guide d'information en droit* constitue la première expression de son désir de diffuser l'information juridique pour le bénéfice de la collectivité québécoise.

■ **Loi annotée sur les poursuites sommaires:** Cet ouvrage de 222 pages comprend une copie de la version refondue de la loi,

complétée d'une série d'indications sur la jurisprudence interprétant. La *Loi annotée sur les poursuites sommaires* a été préparée par la direction de la recherche du ministère de la Justice du Québec. Cet ouvrage est complété d'une table de concordance avec la Loi refondue de 1964, d'une table des causes citées et d'un index détaillé des sujets.

■ **Dossiers de jurisprudence:** Soquij offre 130 dossiers de jurisprudence traitant de Droit de la famille, de Bien et Propriété, des Obligations, de Contrats spéciaux, des Sûretés et de l'Enregistrement, de Procédure civile, de Prescription, de Droit de la preuve, de Responsabilité civile, de Droit des assurances, etc... Ces dossiers sont pour la plupart munis d'index.

■ **Service Mini-Biblex:** Le service Mini-Biblex, c'est l'accès à l'information juridique par la microfiche. Chaque microfiche de dimension 4"x6" contient 96 pages de texte. Ce service comprend les collections suivantes: Statuts du Canada, les Lois et les règlements du Québec, les recueils de jurisprudence de la Cour suprême, de la Cour d'Appel, de la Cour supérieure, les *Rapports de pratique* et la *Revue égale*, la *Revue du Barreau* et la *Revue du notariat*, ainsi que les collections de doctrine de Mignault, Trudel et Planiol et Ripert. Sont également disponibles les textes originaux des jugements rapportés dans le *Jurisprudence Express*.

### ANNUAIRE DE JURISPRUDENCE DU QUÉBEC

**Producteur:** Société québécoise d'information juridique.

**Contenu:** Notices bibliographiques signalant les documents de jurisprudence et doctrine.

**Nombre de notices bibliographiques:** 2,500

**Périodicité (mise à jour):** Annuel.

**Accès:** Imprimé.

**Diffuseur:** Société québécoise d'information juridique.  
1 est rue Notre-Dame  
12e étage  
Montréal # 2  
H2Y 1B6  
Wilson & Lafleur Ltée

# ICIST

## Institut canadien de l'information scientifique et technique.

**Services d'information généraux pour la science, les techniques et la médecine.**

SRDU (Service de recherche documentaire unifié): des renseignements bibliographiques.

Prêts interbibliothèques et reprographie.

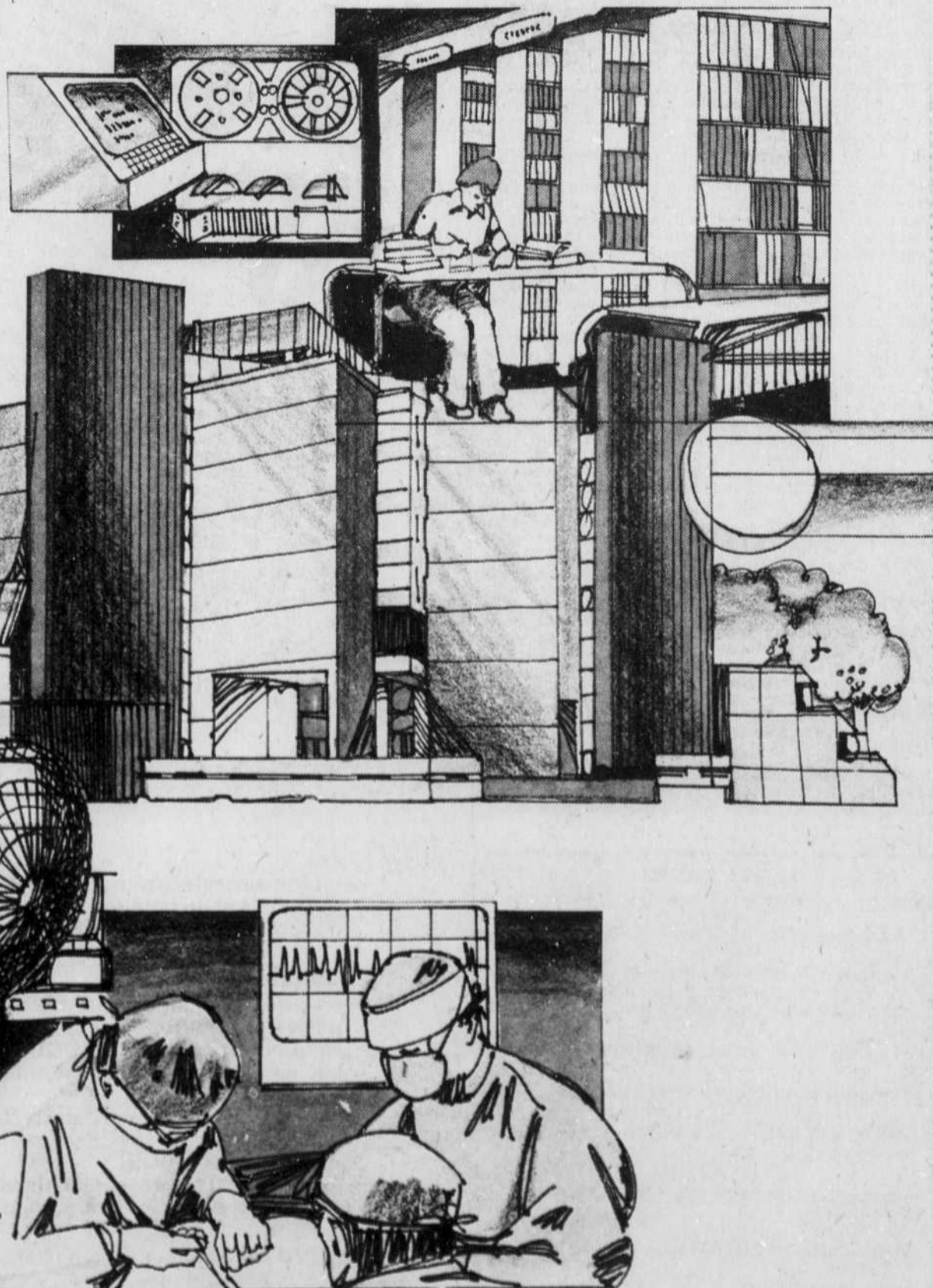
CAN/SDI (Diffusion sélective de l'information): un service national informatisé d'information courante dans toutes les disciplines majeures.

CAN/OLE: réseau national permettant l'interrogation en direct de grandes banques de données.

Répertoire international de traductions scientifiques et techniques.

Pour tout renseignement complémentaire au sujet des ressources et des services de l'ICIST, s'adresser à:

**ICIST**  
Conseil national de recherches  
du Canada  
Ottawa, Canada  
K1A 0S2





## HISCABEQ

Producteur: Société Microfor Inc.

Contenu: Notices bibliographiques signalant les articles, documents, publications traitant de l'histoire du Québec et du Canada.

Nombre de notices bibliographiques: 17.000.

Période couverte: 1966 à 1975.

Accès: SABINE (Système de consultation automatisé).

Diffuseur: Informatel France-Québec  
B.P. 160  
Place Bonaventure  
Montréal (Qc)  
H5A 1A7

par Michel Saint-Laurent

## Hiscabeq: l'histoire du Canada en mémoire

ON dit souvent de l'histoire qu'elle est la mémoire d'un peuple. À ce titre elle en intéresse plusieurs, non seulement l'historien qui en définitive ne l'écrit pas pour lui-même, mais chacun de nous qui, à un moment donné, désirons connaître notre passé collectif. Or voilà qu'une «technique de la mémoire», l'informatique, rend maintenant service à cette science du passé.

Au fil des ans, les divers documents sur l'histoire du Québec et du Canada se sont accumulés mais malheureusement pas tous au même endroit. Aussi est-il devenu de plus en plus difficile pour le profane comme pour le spécialiste intéressé à l'histoire, de retrouver tous les documents qui traitent d'un sujet. Pour celui qui cherche à approfondir une question historique, l'exhaustivité de la documentation est un élément essentiel qui lui permet de réunir une diversité de points de vue et des données de sources différentes.

Déjà depuis juin 1967, la *Revue d'histoire de l'Amérique française* offrait à ses lecteurs une nouvelle chronique: «Bibliographie d'histoire de l'Amérique française». Parue sans discontinuité depuis cette date, cette chronique a signalé des milliers de titres en histoire du Québec et du Canada.

Mais voilà, au rythme des

parutions, il devenait de plus en plus difficile de consulter les numéros antérieurs. Par exemple, en 1978, un chercheur s'intéressant à l'histoire de l'agriculture en Nouvelle-France devait voyager dans 48 parutions de la revue pour trouver son information. Ce constat devait conduire à l'informatisation des données.

Née de la chronique de la revue, la bibliographie informatisée en diffère cependant beaucoup quant aux nombres de références et à leur regroupement. De 10.500 titres environ signalés dans la revue, nous passons à un fond de plus de 17.000 références à des do-

cuments de divers types: textes, brochures, livres, articles, thèses, études gouvernementales, etc...

Des secteurs presque complètement ignorés dans la revue ont été développés; particulièrement la préhistoire, l'ethnohistoire, les répertoires démographiques et la généalogie. De plus, même si on a prêté une attention particulière à l'histoire du Québec, c'est toute l'histoire du Canada qui est traitée.

Plus que par l'augmentation du nombre de documents cités, Hiscabeq se distingue par les regroupements proposés. L'utilisateur peut consulter la banque de trois façons. S'il

connait bien l'histoire, il pourra utiliser les codes correspondant aux grandes classes et aux grandes régions de l'histoire (histoire générale, préhistoire, colonisation française, etc...) ou aux grands thèmes abordés (espace, population, économie, etc...). Il peut aussi utiliser ses descripteurs libres, les mots qui correspondent directement au sujet de sa recherche. Par exemple, en demandant le mot «hockey», l'ordinateur répondra qu'il existe 18 documents sur l'histoire du hockey. Ce dernier mode d'interrogation sera particulièrement utile à celui qui consulte occasionnellement Hiscabeq.

L'informatisation des données bibliographiques ne permet pas seulement l'interrogation d'un plus grand nombre de références plus rapidement. Elle facilite aussi l'accès à cette banque d'information. En effet, SABINE, le logiciel documentaire d'Informatel France-Québec, est accessible par l'intermédiaire d'un terminal conventionnel et d'un simple téléphone. La plupart des organismes publics et d'éducation, les premiers intéressés à l'information d'Hiscabeq, en possèdent.

Hiscabeq se limite pour l'instant aux documents parus

entre 1966 et 1975. Les producteurs, la société Microfor inc. qui s'est chargée du traitement informatique et l'équipe de bibliographie de la *Revue d'histoire de l'Amérique française* qui a fait l'indexation, envisagent y ajouter bientôt les documents parus après 1975 de manière à offrir un instrument de recherche constamment mis à jour. Ainsi déjà, et encore plus demain, Hiscabeq aidera à ce que nous «ne perdions pas notre histoire». Mais mieux encore, en la rendant plus facilement accessible à tous, Hiscabeq fait en sorte que l'histoire soit mieux connue de la collectivité dont elle parle.

## Le Thésaurus de l'enfance inadaptée

QU'EST-CE que l'on veut dire lorsqu'on intitule une liste de 4.000 mots: Thésaurus Enfance Inadaptée? En quoi tous ces mots bout à bout peuvent-ils former un trésor? Serait-ce parce qu'on a mis douze ans à les choisir, ajuster, coordonner? Peut-être! Mais pourquoi? À qui, à quoi peuvent-ils servir? Ce sont là quelques-unes des mille questions que fait surgir le Thésaurus Enfance Inadaptée.

En quelques mots, voici le

pourquoi et le comment de cette publication. Au cours des années soixante, alors qu'on repensait l'éducation, les problèmes de l'enfance en difficulté d'adaptation ont fait surface. Les spécialistes se formaient petit à petit et se regroupaient avec les parents et les professionnels de la santé sous le nom de Conseil du Québec de l'Enfance Exceptionnelle (C.Q.E.E.). On cherchait ensemble des solutions. À l'Hôpital Sainte-Justine, le Département de psychiatrie infantile était à

l'avant-garde. C'est là que le projet d'un centre d'information sur l'enfance et l'adolescence inadaptées (C.I.E.A.I.) prenait naissance. On voulait, non seulement y réunir livres et revues, mais surtout la documentation éphémère: rapports, notes de cours, commentaires de lecture, articles

utilisant l'ordinateur. Chaque document reçoit un numéro à l'entrée. Le contenu est décrit à l'aide de mots-clés ou «descripteurs», référant au numéro d'entrée. Lorsqu'on veut retracer un document on choisit les mots qui le décrivent le mieux. Il faut donc chercher parmi les descripteurs. Pour cela, on va fouiller au THESAURUS où se trouvent réunis en ordre alphabétique, mais aussi selon les différents thèmes traités, tous les

ton utilisait l'ordinateur. Chaque document reçoit un numéro à l'entrée. Le contenu est décrit à l'aide de mots-clés ou «descripteurs», référant au numéro d'entrée. Lorsqu'on veut retracer un document on choisit les mots qui le décrivent le mieux. Il faut donc chercher parmi les descripteurs. Pour cela, on va fouiller au THESAURUS où se trouvent réunis en ordre alphabétique, mais aussi selon les différents thèmes traités, tous les

Suite page 10

## URBADOQ

Producteur: Informatel France-Québec.

Contenu: Notices bibliographiques signalant des articles documents dans le domaine de l'urbanisme.

Nombre de notices bibliographiques: 7.500.

Période couverte: 1976 à nos jours.

Périodicité (mise à jour): Mensuel.

Accès: SABINE (système automatisé de consultation).

Diffuseur: Informatel France-Québec  
B.P. 160  
Place Bonaventure  
Montréal (Qc)  
H5A 1A7Urbadoq  
À propos  
d'urbanisme

PLAN de zonage, étude de développement, schéma d'aménagement, sont quelques expressions familières pour plusieurs citoyens au moins pour la discussion dont elles ont pu faire l'objet à leur Conseil municipal. Si l'on pense que chaque ville a ses problèmes particuliers auxquels elle cherche des solutions originales, on devine la quantité de recherches faites durant ces dernières années en rapport avec les divers aspects de l'urbanisation. Regrouper les informations sur ces recherches, les rendre ainsi accessibles, c'est la fonction d'un instrument tel qu'Urbadoq.

Urbadoq est une base documentaire qui contient plus de 7.000 titres d'études, de recherches dans le cadre de travaux universitaires ou gouvernementaux et surtout des articles de revues spécialisées dans l'urbanisme. Trente-cinq revues françaises sont dépouillées à Informatel France-Québec alors que la documentation québécoise et canadienne est aussi fournie par l'I.N.R.S. urbanisation et par plusieurs ministères dont Transports-Canada et Pêches-environnement Canada. Environ la moitié des documents cités sont d'origines françaises, le tiers québécois et canadien et le reste de diverses sources principalement européennes.

Deux grands secteurs sont couverts, soit l'organisation urbaine pour des sujets tels que le transport, la voirie, l'assainissement, l'habitat, les sports et loisirs, le traitement des déchets, etc...; dans le secteur du bâtiment et travaux publics, on retrouvera des sujets comme l'architecture urbaine, la science des matériaux, les travaux de construction (matériaux, procédés, organisation, sécurité), la restauration, etc...

Mais une grande particularité d'Urbadoq, est le recours au traitement automatisé de l'information documentaire. En effet Urbadoq aura été la première base documentaire québécoise à être mise sur or-

diinateur non seulement pour le traitement mais aussi pour la diffusion. C'est sur SABINE, le logiciel d'Informatel France-Québec, qu'on peut consulter Urbadoq en mode conversationnel.

Tout organisme possédant un terminal peut avoir accès à cette information par l'intermédiaire d'un téléphone conventionnel ou, pour l'interurbain, par le réseau Datapac. De «chez-lui» il peut donc questionner Urbadoq en dialoguant avec SABINE pour obtenir les références sur la documentation qu'il recherche.

On peut aussi avoir recours au service de documentation d'Informatel France-Québec. Après avoir bien cerné le sujet de recherche du demandeur, un ingénieur documentaliste se chargera d'effectuer pour celui-ci la recherche documentaire sur SABINE.

Il n'existe pour Urbadoq, aucun index imprimé, et seuls deux bulletins signalétiques, «urbanisme-aménagement» et «urbanisme-environnement» sont publiés chaque mois pour signaler la nouvelle documentation.

Puisque toute la documentation signalée par Urbadoq est conservée sur microfiches au centre de documentation d'Informatel France-Québec, elle peut être obtenue très rapidement ce qui en fait un instrument d'autant plus efficace pour celui qui a immédiatement besoin de cette documentation.

Urbadoq n'est pas un instrument exclusivement réservé aux spécialistes des firmes de consultants ou des divers grands ministères, même si ces groupes en sont des utilisateurs importants. Urbadoq peut être un instrument utile pour tout organisme ou individu intéressé même occasionnellement à un problème relié à l'urbanisme. La facilité avec laquelle on peut la consulter, le contenu varié de sa documentation, la disponibilité des documents en font un instrument de recherches valable quel que soit le degré de spécialisation de l'utilisateur.

Radio Québec

DISTRIBUTION

Afin que Radio-Québec puisse encore mieux jouer son rôle de télévision éducative, son service de distribution a élaboré une politique de prêt et de vente de documents audio-visuels.

## Des prêts tout près de vous

Quelque 400 documents sur vidéo-cassettes 3/4" sont disponibles gratuitement dans neuf centres de distribution au Québec. Ils traitent des domaines suivants: arts, géographie, philosophie, histoire, psychologie, techniques, sociologie et sports. Il suffit de consulter le catalogue déposé au bureau régional et d'y remplir une formule de demande de prêt. Il est également possible d'y visionner les documents.

Rappelons que les deux formules de prêt, le prêt simple et le prêt en vue d'achat, sont gratuites; individus, groupes et institutions peuvent en profiter.

## Des ventes

Environ 3.500 émissions sont disponibles aux fins d'achat. On en retrouve les titres dans le catalogue de la Distribution qui peut être consulté dans tous les bureaux régionaux et à Montréal.

Une information culturelle et éducative accessible tous les jours chez vous à

Radio Québec

ROUYN-RORANDA 8 VAL D'OR 12 QUÉBEC 15 MONTRÉAL 17 HULL 30  
cable 8

et nos émissions disponibles par notre réseau de DISTRIBUTION



EST DU QUÉBEC  
152, St-Barnabé, 3ième étage  
Rimouski, Québec G5L 3E4  
418 - 724-5212

CENTRE DU QUÉBEC  
579, Lavolette  
Trois Rivières, Québec G9A 1V6  
819 - 375-5126

OUTAOUAIS  
749 B, boul. St-Joseph  
Hull, Québec J8Y 4B7  
819 - 771-3257

SAGUENAY LAC ST-JEAN  
320, St-Vallier  
Chicoutimi, Québec G7H 4J1  
418 - 545-3472

ESTRIE  
1425 ouest, rue King  
Sherbrooke, Québec J1J 2C1  
819 - 566-4222

ABITIBI TÉMISCAMINGUE  
1263, 7ième rue  
Val d'Or, Québec J9P 3R9  
819 - 825-5132

QUÉBEC  
800, Place d'Youville  
Québec G1R 3P4  
418 - 643-4201

MONTRÉAL  
800, rue Fullum  
Montréal, Québec H2K 3L7  
514 - 873-7778

CÔTE NORD  
350, rue Smith, Local 40  
Sept-Îles, Québec G4R 3X2  
418 - 968-2240

# Le Québec ouvert sur le monde, la documentation internationale

## Choix: une sélection de lectures pour les jeunes et les adultes

La Centrale des bibliothèques, organisme du ministère de l'Éducation du Québec, est au service du monde de la documentation depuis 1964. Entre autres services et publications, elle offre un service centralisé d'analyse, de catalogage et de classification pour tous les documents tant audiovisuels que textuels de langue française susceptibles d'intérêt pour les bibliothèques. Les résultats de ce travail sont transmis à la clientèle par le truchement de deux importantes publications: *Fichexpress* et *Choix*.

■ **Fichexpress:** Cette publication présentée sur fiches vise à recenser la production courante tant de l'imprimé que de l'audiovisuel et présente au recto de la fiche la description catalogographique du document, les vedettes-matière, les indices des classifications Dewey et Library of Congress, ainsi que l'indice d'évaluation et le numéro de commande de la fiche. L'annotation reproduite au verso de la fiche est généralement descriptive; elle peut, à l'occasion, comporter des éléments critiques.

Les options de base de *Fichexpress* sont hebdomadaires alors que les autres, 24 options par sujet, sont soit mensuelles, soit bi-mensuelles.

Les options par sujet s'adressent non seulement aux bibliothèques mais à quiconque désire prendre connaissance de la production courante dans les domaines de son choix. Le coût modique de l'abonnement à ces options les rend accessibles à un grand nombre de personnes.

■ **Choix:** Cette publication vise à recenser la production courante de documents textuels et audiovisuels. Cette information est offerte dans quatre bulletins selon le genre de documents présentés et la clientèle visée. 1) *Choix: Documentation imprimée*; 2) *Choix: Documentation audiovisuelle*; 3) *Choix jeunesse: Documentation imprimée*; 4) *Choix jeunesse: Documentation audiovisuelle*.

■ **Choix: Documentation imprimée** s'adresse principalement aux établissements d'enseignement secondaire et collégial, ainsi qu'aux bibliothèques publiques du Québec. Récapitulation mensuelle du service hebdomadaire *Fichexpress: option A*, cet outil bibliographique donne la description, la classification et une évaluation sommaire des documents (livres, brochures, publications en série, publications officielles) recensés par la Centrale des bibliothèques au cours du mois précédent, do-

uments d'intérêt pour les adultes et les adolescents, à partir de 13 ans. Quelque 12,000 documents sont ainsi présentés chaque année aux abonnés de *Choix: Documentation imprimée* lequel constitue par le fait même un outil de première valeur pour le choix et l'acquisition de la documentation.

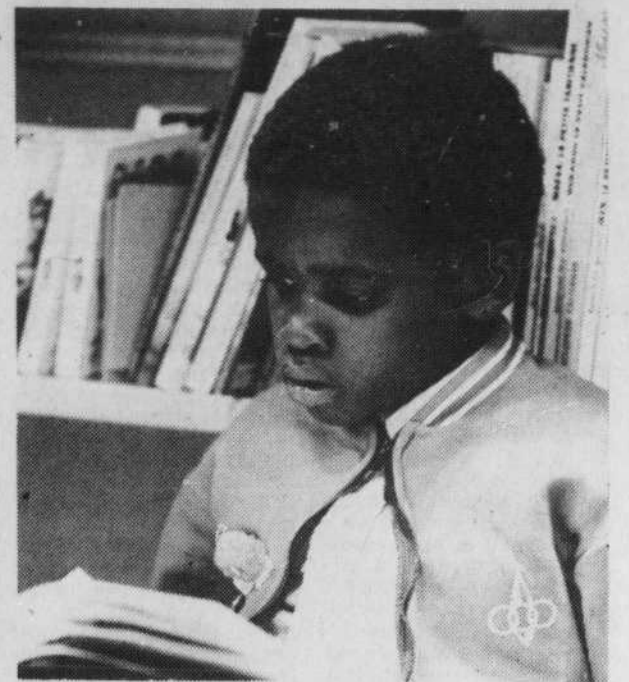
■ **Choix: Documentation audiovisuelle:** Ce bulletin s'adresse à la même clientèle que le bulletin précédent et offre un service équivalent pour la documentation audiovisuelle courante. Il constitue la récapitulation mensuelle du service hebdomadaire *Fichexpress: option B*. Considérant l'importance croissante de ce type de documents dans les bibliothèques, ce bulletin avec ses quelques 1,500 titres est un instrument essentiel pour en faire le choix et l'acquisition et ce dans toutes les catégories de média.

■ **Choix jeunesse: Documentation imprimée:** Ce périodique d'information bibliographique s'adresse principalement aux établissements d'enseignement primaire et aux bibliothèques publiques. Cet instrument qui constitue la récapitulation trimestrielle du service bi-mensuel *Fichexpress: option C* vise à recenser la production imprimée courante

(livres, brochures, publications en série, publications officielles) qui offre de l'intérêt dans notre milieu, pour les jeunes de 4 à 12 ans. Quelques 2,000 documents sont ainsi présentés chaque année aux abonnés de *Choix jeunesse: documentation imprimée*, qui constitue par le fait même un outil de toute première valeur pour le choix et l'acquisition de la documentation.

■ **Choix jeunesse: Documentation audiovisuelle:** Ce bulletin s'adresse à la même clientèle que la publication précédente et constitue la récapitulation trimestrielle du service bi-mensuel *Fichexpress: option D*, lequel recense la production audiovisuelle courante (dans toutes les catégories de média) offrant de l'intérêt pour les jeunes de 4 à 12 ans. Quelques 400 documents sont ainsi présentés chaque année aux abonnés de *Choix Jeunesse: documentation audiovisuelle*, qui constitue par le fait même un outil de toute première valeur pour le choix et l'acquisition de la documentation.

La structure de ces quatre bulletins est la même. La section principale est composée de notices donnant la description des documents selon les *Règles de catalo-*



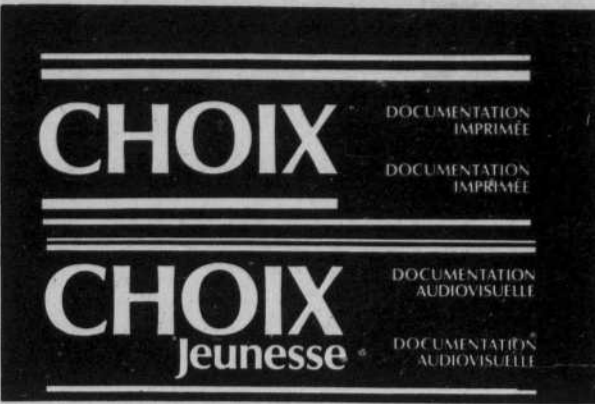
gale anglo-américaines, présentées dans un ordre systématique par sujet. La Centrale des bibliothèques a adopté à cette fin la 19<sup>e</sup> édition intégrale de *The Dewey Decimal Classification*. Des indices de classification Library of Congress sont également fournis pour tous les documents, sauf pour ceux destinés aux jeunes. Pour les vedettes-matière qui apparaissent au bas de la description catalogographique des documents, la Centrale des bibliothèques se conforme au *Répertoire des vedettes-matière* de l'Université Laval, en tenant compte des mises à jour qui y sont apportées.

La plupart des documents présentés ont fait l'objet d'une évaluation exprimée par des indices qui rendent compte de manière très concise du niveau du document et de son utilité présumée. En outre, dans un grand nombre de cas, une annotation est fournie. À caractère générale-

ment descriptif et utilitaire, mais occasionnellement critique, ce texte bref permet de mieux apprécier le contenu et la pertinence du document. Toutes les fois où il a été possible d'en repérer, des références aux recensions parues dans diverses publications apparaissent à la suite des annotations.

Les index (auteurs, titres, collections) facilitent le repérage des documents présentés. Les informations données périodiquement sont refondues annuellement. Ces refontes adoptent la même présentation que les numéros de l'année mais comportent en plus un index des sujets.

On trouve donc dans les bulletins *Choix* des renseignements complets pour tous les documents présentés et ce à un prix très raisonnable. Vraiment, pour le choix de la documentation, l'organisation des collections, la référence et la consultation, *Choix* est une source unique en langue française.



par Gertrude de Carufel

### CHOIX

**Producteur:** Centrale des bibliothèques.

**Contenu:** Série de publications contenant des notices bibliographiques qui signalent la documentation audiovisuelle et imprimée d'intérêt pour les jeunes et les adultes.

**Nombre de notices bibliographiques:** 136,497.

**Périodicité (mise à jour):** Mensuel (jeunesse: trimestriel).

**Accès:** Imprimé.

**Diffuseur:** Centrale des bibliothèques  
1685 est, rue Fleury  
Montréal, (Qc)  
H2C 1T1

## France-Actualité, un index québécois

C'EST peut-être là la première surprise qu'on ressent devant ce répertoire de l'actualité vue à travers les plus grands journaux français: qu'il soit produit entièrement au Québec! L'idée ne manquait certes pas d'audace; ce qui n'empêche pas *France-actualité* de s'implanter solidement sur le marché français et européen.

*France-actualité* est produit selon le même modèle et avec les mêmes techniques que *l'Index de l'actualité*: c'est cette longue expérience du travail documentaire (*l'Index de l'actualité* existe depuis 1966) qui a permis à des Québécois d'oser le lancement d'un produit d'envergure internationale.

Mais *France-actualité* ne peut-il intéresser que des chercheurs français? Certainement pas! Pour des recherches sur la politique internationale, par exemple, il faudrait peut-être préférer *France-actualité* à *l'Index de l'actualité*, puisque les journaux français couvrent les événements internationaux beaucoup plus à fond que les journaux québécois. Les habitués du *New York Times Index* peuvent en prendre note également: le point de vue français sur les événements internationaux est différent, mais très différent du point de vue américain!

S'il s'agit de retracer et de reconstituer l'histoire d'un événement qui a eu lieu, non seulement en France, mais n'importe où en Europe, *France-actualité* est l'outil de recherche indispensable, sinon unique. Un aspect intéressant de *France-actualité* réside dans son

choix de journaux dépouillés, qui avait pour but de couvrir toute la gamme (très large) des tendances politiques françaises. Au Québec, tous les journaux véhiculent, à peu de chose près, la même idéologie. En France, si on lit successivement ce qu'écrivent *L'Humanité* (communiste) et *Le Figaro* (droite) sur les otages américains en Iran, on risque de se demander s'il est question du même événement! La structure de *France-actualité* permettra précisément cette confrontation des tendances: en plus des deux quotidiens déjà nommés, l'utilisateur de *France-actualité* connaîtra l'opinion du *Matin de Paris* (socialiste) et du *Monde*, universellement connu et très versé en politique internationale.

Les fidèles lecteurs du *Nouvel Observateur*, du *Point* et du *Monde diplomatique*, fort nombreux au Québec, seront également heureux d'apprendre que *France-actualité* dépouille ces publications en entier.

L'éventail des sujets couverts par *France-actualité* est également fort large: on pourra retracer, par exemple, beaucoup d'information sur les progrès de la médecine, de l'informatique, de la technologie énergétique, sur les arts, les lettres, la musique, les sciences économiques, la psychologie, la sociologie, l'actualité religieuse, etc. Beaucoup d'articles sur des sujets de ce genre ont bien plus qu'une portée locale et sont en mesure d'intéresser le lecteur québécois autant que le lecteur français.

par Georges Comeau

### FRANCE-ACTUALITÉ

**Producteur:** Société Microfor Inc.

**Contenu:** Notices bibliographiques avec résumés signalant des articles parus dans les médias français suivants: *Le Figaro*, *l'Humanité*, *Le Monde*, *Le Monde diplomatique*, *Le Nouvel Observateur*, *Le Point*.

**Nombre de notices bibliographiques:** 52,000.

**Période couverte:** 1978 à nos jours.

**Périodicité (mise à jour):** Mensuel.

**Accès:** Imprimé Télésystème (système automatisé de consultation) pour l'Europe.

**Diffuseur:** Microfor Inc.  
914, avenue des Erables  
Bureau no 3  
Québec (Qc)  
G1R 2M5



par Gertrude de Carufel

## Periodex: un index des périodiques en français

L'ACCÈS à l'information contenue dans les périodiques est pratiquement impossible sans le recours à un index analytique signalant les auteurs, les titres, les sujets et donnant même une idée du contenu de l'article. Depuis septembre 1972, la Centrale des bibliothèques publie un tel instrument de travail.

Publication bimestrielle destinée d'abord aux établissements d'enseignement secondaire et collégial, mais rapidement adoptée par les bibliothèques universitaires et publiques, *Periodex: index analytique de périodiques de langue française* propose un vaste éventail de près de 200 périodiques analysés, choisis parmi les revues d'information générale ou spécialisée publiées dans les différents pays francophones.

Plusieurs changements ont été apportés à cet index au cours de son existence, afin de faciliter sa consultation et de le rendre de plus en plus utile.

Actuellement, il a un format vertical (27 cm. x 21 cm.) permettant une reliure plus solide de la refonte annuelle et une meilleure tenue sur les rayons.

Un nouveau mode de saisie des données permet l'introduction dans l'index des lettres majuscules et minuscules ainsi que des accents, ce qui devrait en faciliter la lecture.

Le repérage par sujet des articles dépouillés dans *Periodex* peut s'effectuer suivant deux approches complémentaires. On peut procéder soit par sujets précis, qu'on trouve exprimés dans l'index à l'aide

de descripteurs spécifiques (par exemple, acier, gymnastique, télépathie) soit, dans une perspective de recherche plus vaste, par disciplines, identifiées par des descripteurs génériques (par exemple, géographie, musique, psychologie). L'ensemble de ces descripteurs est présenté dans un seul ordre alphabétique.

Chaque entrée comporte les données suivantes: un descripteur, le titre de l'article, l'auteur, ou les auteurs, de l'article, la référence bibliographique indiquant la source et une courte analyse donnant un aperçu du contenu de l'article si le titre n'est pas pleinement significatif.

L'abonnement couvre l'année civile, de janvier à décembre et peut-être demandé avec ou sans la refonte annuelle, laquelle est aussi disponible séparément.

La liste complète des périodiques dépouillés dans *Periodex* pour l'année en cours, avec mention des prix et des adresses d'abonnement peut être obtenue sans frais en s'adressant au secrétariat de la Centrale des bibliothèques.

La réduction de 50% apportée récemment dans le coût de l'abonnement à *Periodex* est sûrement de nature à inciter toutes les bibliothèques à se procurer cet outil de travail indispensable.

### PÉRIODEX

**Producteur:** Centrale des bibliothèques.

**Contenu:** Notices bibliographiques avec résumés signalant des articles de périodiques publiés dans les différents pays francophones (200 périodiques analysés/2).

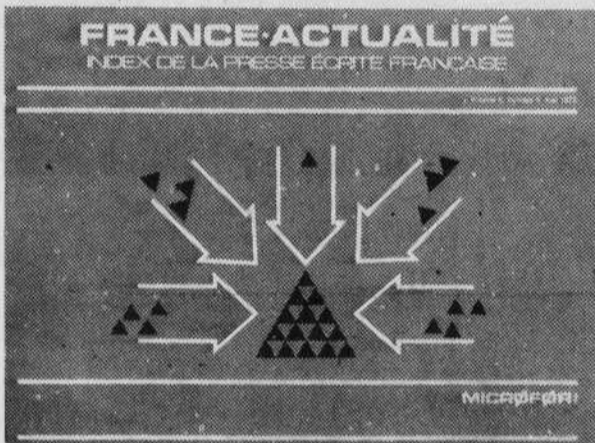
**Nombre de notices bibliographiques:** 84,011.

**Période couverte:** 1972 à nos jours.

**Périodicité (mise à jour):** Bimestriel.

**Accès:** Imprimé.

**Diffuseur:** La Centrale des bibliothèques  
1685 est, rue Fleury  
Montréal (Qc)  
H2C 1T1



## Un simple coup de fil...

et vous avez accès gratuitement à notre service de renseignements à l'industrie pour trouver une réponse à vos questions sur

- les techniques de fabrication
- les fournisseurs ou distributeurs de produits spécifiques
- les règlements, les normes, les brevets
- les exigences de la conversion au Système international d'unités (SI)
- l'information disponible sur les énergies nouvelles.

Un des ingénieurs ou scientifiques du CRIQ se fera un plaisir de répondre à votre question. Spécialiste en information, il dispose de moyens efficaces dont une liaison par terminal à une centaine de banques de données nord-américaines et européennes. Le Service de renseignements à l'industrie: un service gratuit et rapide à l'intention des PME du Québec.

**CRIQ**  
CENTRE DE RECHERCHE INDUSTRIELLE DU QUÉBEC

659-1558 1-800-463-3390  
pour la région de Québec pour tout le Québec

Vient de paraître

# Meta

Journal des traducteurs /  
*Translators' Journal*

Vol. 25, n° 1, 1980

Le présent numéro de **META** a pour but d'exposer le rôle de la documentation dans les milieux linguistiques, de faire connaître les documents fondamentaux et de présenter les centres d'information susceptibles de répondre aux besoins des traducteurs. Pour en faciliter la consultation, les sujets traités ont été partagé en quatre grands thèmes. (Voir sommaire ci-dessous).

Sommaire  
Avant-propos

#### FONCTION DOCUMENTATION

La documentation et les services linguistiques.  
Pour une saine gestion de la documentation en terminologie et en traduction.  
Le documentaliste de services linguistiques.  
Table ronde sur le partage des tâches traduction - terminologie - documentation.  
Le point sur l'évolution des fonctions des bibliothécaires et des documentalistes.

#### ORGANISATION DE LA DOCUMENTATION

La gestion de la documentation au Bureau des traducteurs du Gouvernement du Canada.  
Organisation des outils de base des services linguistiques d'une organisation internationale.  
Le traitement des périodiques et des documents épars.  
Le Manuel du bibliothécaire documentaliste.

#### DOCUMENTS FONDAMENTAUX

La documentation de base en matière de langue française.  
Les «bibli» du traducteur technique.  
English Core Library List for Translators in the Sciences and Technology.  
Les documents de normalisation: le traducteur et la documentation juridique.  
Terminologie et documentation.

#### ORGANISMES RESSOURCES

Les centres de documentation spécialisés.  
Informatech France-Québec: porte ouverte sur la documentation scientifique et technique en langue française.  
Les services de recherche automatisés de l'ICIST.  
TERMINOQ II.  
Le Centre de documentation de l'AFNOR et la diffusion de l'information terminologique normalisée.  
Informet et le réseau de terminologie Terminet.



LES PRESSES DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

C.P. 6128, succ. «A»  
Montréal, Qué., Canada H3C 3J7  
Tél.: 343-6321-7-6326

NUMÉRO SPÉCIAL

# LA DOCUMENTATION

Numéro sous la direction de  
Nycole Bélanger

# Les années 80: place à la communication individuelle

suite de la page 1

tion québécoises, en France notamment, est une exigence à laquelle le Québec doit se conformer pour être non seulement un peuple consommateur, mais surtout un peuple producteur de banques d'information.

Que les banques d'information produites à l'étranger soient rendues accessibles aux Québécois Il demeure essentiel au développement du Québec que ses citoyens aient accès aux grandes banques d'information étrangères Il est admis que l'information n'a pas de frontière, cependant étant donné le fait français au Québec, il est nécessaire de porter une attention particulière aux sources d'information de langue française Informatech France-Québec, constitué dans le cadre de la coopération franco-québécoise, oeuvre déjà dans ce sens depuis plusieurs années, avec des moyens techniques et financiers toutefois trop limités pour répondre adéquatement au mandat que lui avaient fixé les accords Bourassa - Chirac, en 1974.

Un ou deux objectifs à moyen terme devraient être définis: qu'un système, contrôlé par des Québécois, permette le traitement, en mode coopératif, des publications acquises par nos bibliothèques Par ce système, on évitera de traiter un même document autant de fois qu'il est reçu par différentes bibliothèques et on s'assurera de connaître quelles sont les bibliothèques qui disposent de tel document Par ailleurs, qu'un logiciel d'interrogation en mode conversationnel soit relié à ce système et permette l'accès aux banques d'information utiles aux Québécois: principalement les banques québécoises et d'autres banques d'expression française.

Cette liaison, ou interface, diront les spécialistes, permettra non seulement d'avoir accès à l'analyse d'un document, mais aussi de commander directement copie des documents pertinents.

À court terme, des actions précises devraient être entreprises Nous pensons d'abord à la mise sur pied d'une commission nationale de l'information documentaire ayant des pouvoirs de coordination,

de stimulation et, dans des conditions précises, d'organisation Ensuite des efforts devraient être déployés en vue de consolider et développer les banques existantes Il faut compléter leur contenu, les faire connaître partout à travers le Québec, conserver de façon sûre les supports magnétiques, entreprendre des recherches sur des composants de ces systèmes.

En outre, il est nécessaire que les bibliothèques du Québec, les centres de documentation reçoivent des fonds spéciaux pour qu'ils puissent acquérir les ouvrages imprimés issus des banques d'information québécoises et d'autres ouvrages de référence produits au Québec L'achat par nos bibliothèques du Québec des répertoires imprimés est encore la meilleure façon de permettre la survie et le développement de ces ouvrages Enfin nous proposons qu'un programme de formation à l'utilisation des ouvrages de référence et des systèmes automatisés d'information soit intégré dans les écoles secondaires et les collèges, au cours portant sur la méthodologie du travail intellectuel Nos jeunes doivent apprendre à deve-

nir des EMERECES

Conclusion Une politique axée sur la communication individuelle est une politique définie en faveur des consommateurs d'information, puisqu'elle fait de ceux-ci les acteurs principaux du processus global de l'information Et cette politique ne produit aucun tort aux producteurs d'information de masse, mais fait en sorte que les milliers de messages émis atteignent effectivement et au moment opportun leurs destinataires Elle n'entraîne pas la rentabilité financière des producteurs d'information et elle contribue à assurer leur efficacité, quant à la réception des messages qu'ils émettent.

## THESAURUS

Suite de la page 8

descripteurs choisis pour l'entrée de l'information.

A l'Hôpital Sainte-Justine, on n'avait pas d'ordinateur. Cependant, au Québec, au Cégep Maisonneuve, Gabriel Alard utilisait aussi les descripteurs mais les entrait sur fiches «uniterme». C'était moins rapide que l'ordinateur, mais efficace tout de même. Le C.I.E.A.I. devait adopter cette méthode. Une liste des descripteurs s'élabore lentement. En 1969, la même méthode était appliquée à l'organisation de l'information sur le matériel didactique ou thérapeutique utilisé dans le travail avec l'enfant: tests, jeux éducatifs, matériel de rééducation de la psychomotricité, manuels et corrigés pour les troubles d'apprentissage scolaire, etc. Une nouvelle liste de descripteurs voyait le jour.

Documentation, renseignements sur les services à l'enfance, sur le matériel thérapeutique ou l'audio-visuel formaient une collection très recherchée par les professionnels de l'enfance inadaptée, même si elle ne concernait que les problèmes soulevés par le personnel de Sainte-Justine. D'autres établissements possédaient une information complémentaire et souhaitaient, eux aussi, l'organiser. Mais comment? Au congrès annuel du C.Q.E.E., en 1973, le C.I.E.A.I. présentait des ateliers qui expliquaient comment organiser la documentation ou le matériel. On donnait aux participants un petit manuel et les deux listes de descripteurs avec l'espoir, qu'en utilisant les mêmes termes, on pourrait mieux échanger l'information. En 1974, on en avait déjà distribué plus de deux cents, un peu partout au Québec et même à l'étranger. C'est alors que le Ministère des Affaires sociales décidait de faciliter le développement d'un réseau d'information sur l'enfance et l'adolescence inadaptées en accordant à l'Hôpital Sainte-Justine, une subvention en vue de structurer les deux listes de descripteurs en une seule pour en faire un Thésaurus. Il était prévu que le C.Q.E.E. se charge de former un «Comité du Thésaurus» qui puisse le mettre à jour et qu'on verrait à faciliter la réalisation d'un réseau, en diffusant une même méthode et un même vocabulaire.

Voilà pourquoi on peut décrire le Thésaurus Enfance Inadaptée comme un outil pour faciliter l'organisation de l'information en vue du développement d'un réseau québécois, offert à tous les spécialistes oeuvrant auprès des enfants inadaptés.

## BIBLIOCOM

Suite de la page 7

Enfin, la dernière étape du développement de BIBLIOCOM est la conversion en une base d'information. Dès maintenant, une partie des informations contenues dans BIBLIOCOM sont automatisées et disponibles sur bande magnétique. Moyennant une légère modification du logiciel utilisé pour les index de BIBLIOCOM 1977 et des dépenses supplémentaires au chapitre de la saisie des informations, il sera possible à moyen terme de convertir BIBLIOCOM en une banque d'information entièrement automatisée.

## BIBLIOGRAPHIE

Suite de la page 3

associations sur demande écrite. Les individus peuvent la consulter à la bibliothèque publique de leur quartier ou de leur village ou à la maison d'enseignement qu'ils fréquentent; les universitaires et les chercheurs la trouveront à la bibliothèque ou au centre de documentation de leur université ou de leur entreprise. Si d'aventure, vous ne pouvez pas la consulter aux endroits susmentionnés, il faut demander aux responsables de ces bibliothèques ou centres de documentation d'en faire la demande, sans délai, au Service des publications de la Bibliothèque nationale du Québec et, si vous êtes trop impatient pour attendre les résultats de cette démarche, vous pouvez venir la consulter à la Bibliothèque nationale.

# SABINE EN SAIT LONG sur le Québec

Le Québec dispose d'une foule d'informations, malheureusement fort dispersées, et qu'il était, jusqu'à présent, très difficile de retrouver!

SABINE est le nom du logiciel d'Informatech qui permet d'obtenir en quelques secondes des références se rapportant à la plupart des domaines de la recherche scientifique, des sciences humaines ou de la vie de tous les jours.

SABINE donne accès aux banques d'information québécoises: RADAR, ENVIRODOQ, URBADOQ, HISCABEQ et BIBLIOCOM.

Déjà, la plupart des centres de documentation et des bibliothèques utilisent la télé référence et font appel aux services de SABINE.

Car, ils savent que SABINE en sait long sur le Québec!

## Logidec

PHOTOCOPOSITION  
3<sup>e</sup> GÉNÉRATION

2050 Mansfield, Suite 420  
Montréal, Québec H3A 1Y9  
(514) 844-1086

### NOS REALISATIONS

- Index de l'Actualité
  - Radar
  - France-Actualité
  - Bibliographie du Québec
  - Revue Choix
  - Périodex
- 
- Répertoire téléphonique du Québec
  - Bulletin Informatech France-Québec
  - Répertoire des produits fabriqués au Québec (CRIQ)
  - Canadian Legal Periodicals (McGill)
  - Index Business and Government News

### LE RÉPERTOIRE DES ACTES DE BAPTÊME, MARIAGE, SÉPULTURE ET DES RECENSEMENTS DU QUÉBEC ANCIEN

Sous la direction de HUBERT CHARBONNEAU et JACQUES LÉGARÉ

Programme de recherche en démographie historique (P.R.D.H.) de l'Université de Montréal  
1<sup>re</sup> tranche: 1980, 4 000 pages environ (21,5 x 28), relié toile, (2-7606-0471-3)  
(Vol. 1 à VII couvrant le XVIII<sup>e</sup> siècle)

Ce répertoire fournit l'information des registres paroissiaux anciens du Québec depuis les débuts de la colonie jusqu'à 1765. Il comprendra alors environ 70 volumes et sera publié au cours des prochaines années par tranches d'environ 7 volumes tous les six ou huit mois. Ouvrage sans équivalent dans le monde entier par la reproduction à partir de supports magnétiques, du contenu à peu près total des actes d'état civil anciens, il vise à épargner aux chercheurs nombre de déplacements inutiles et de recherches vaines et à faciliter en même temps, la consultation et la conservation des manuscrits.



Vol. 1: 650 pages (2-7606-0472-1) \$ 60  
XVIII<sup>e</sup> s., Québec, Notre-Dame de Québec

Vol. 2: 400 pages (2-7606-0473-X) \$ 40  
XVIII<sup>e</sup> s., Ile d'Orléans et Côte-de-Beaupré

Vol. 3: 600 pages (2-7606-0474-8) \$ 60  
XVIII<sup>e</sup> s., Environs de Québec

Vol. 4: 250 pages (2-7606-0475-6) \$ 25  
XVIII<sup>e</sup> s., Trois-Rivières et environs

Vol. 5: 650 pages (2-7606-0476-4) \$ 60  
XVIII<sup>e</sup> s., Montréal et environs

Vol. 6: 650 pages (2-7606-0477-2) \$ 60  
XVIII<sup>e</sup> s., Recensements nominatifs et documents divers

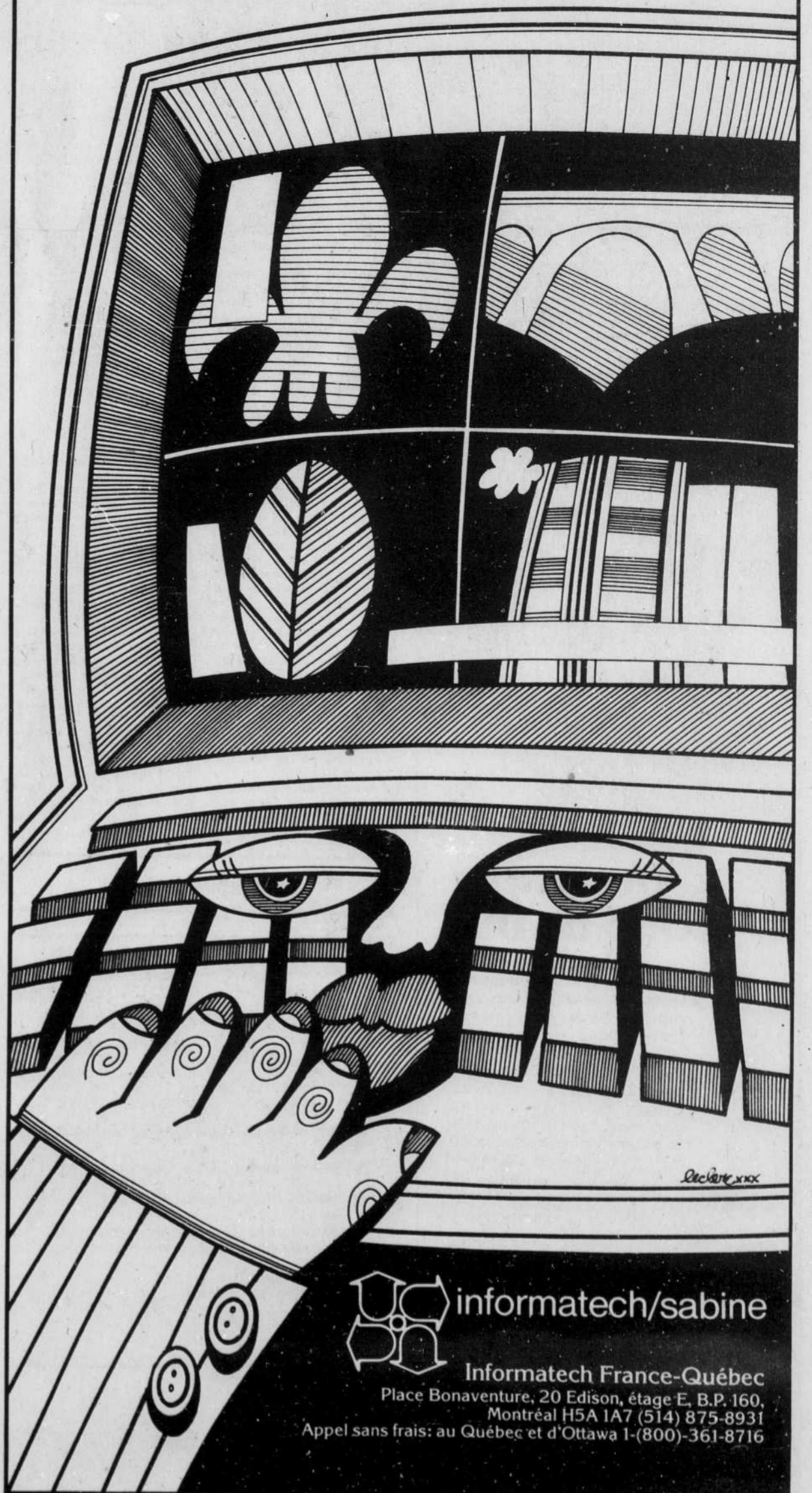
Vol. 7: 800 pages (2-7606-0478-0) \$ 75  
XVIII<sup>e</sup> s., Index général

Vol. 1 à 7 \$330



LES PRESSES  
DE L'UNIVERSITÉ  
DE MONTRÉAL

C.P. 6128, succ. «A»  
Montréal, Q.C. Canada H3C 3J7  
Tel. 343-6321 / 6329



informatech/sabine

Informatech France-Québec  
Place Bonaventure, 20 Edison, étage E, B.P. 160,  
Montréal H5A 1A7 (514) 875-8931  
Appel sans frais: au Québec et d'Ottawa 1-(800)-361-8716